|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| CONTRACT FOR SUPPLIESNUMBER …1. The European Union (‘the Union’), represented by the European Union Delegation to Russia (‘the contracting authority’), represented for the purposes of signing this contract by Markus EDERER, Head of Delegation,on the one part, and…on the other part,HAVE AGREEDto the special conditions, the general conditions for supply contracts and the following annexes:Annex I Tender specifications (reference …)Annex II Contractor’s tender (reference …).which form an integral part of this contract (‘the contract’).This contract sets out the obligations of the parties during and after the duration of this contract.All documents issued by the contractor (end-user agreements, general terms and conditions, etc.) except its tender are held inapplicable, unless explicitly mentioned in the special conditions of this contract. In all circumstances, in the event of contradiction between this contract and documents issued by the contractor, this contract prevails, regardless of any provision to the contrary in the contractor’s documents. TABLE OF CONTENTCONTRACT FOR SUPPLIES 1Table of content 2I Special Conditions 5I.1. Order of priority of provisions 5I.2. Subject matter 5I.3. Entry into force and duration 6I.4. Price 6I.4.1. Price of the contract and maximum amount 6I.4.2. Price revision index 6I.5. Payment arrangements 6I.5.1. Pre-financing 6I.5.2. Interim payment 7I.5.3. Payment 7I.6. Guarantees 8I.6.1. Performance guarantee 8I.6.2. Retention money guarantee 8I.7. Bank account 8I.8. Communication details 9I.9. Data controller 10I.10. Termination by either party 10I.11. Applicable law and settlement of disputes 10II General Conditions for the supplies contract 11II.1. Definitions 11II.2. Roles and responsibilities in the event of a joint tender 14II.3. Severability 14II.4. Delivery of supplies 15II.5. Communication between the parties 21II.5.1. Form and means of communication 21II.5.2. Date of communications by mail and email 21II.5.3. Submission of e-documents via e-PRIOR 22II.5.4. Validity and date of e-documents 23II.5.5. Authorised persons in e-PRIOR 23II.6. Liability 25II.7. Conflict of interests and professional conflicting interests 26II.8. Confidentiality 27II.9. Processing of personal data 28II.10. Subcontracting 30II.11. Amendments 31II.12. Assignment 31II.13. Force majeure 31II.14. Liquidated damages 32II.14.1. Delay in delivery 32II.14.2. Procedure 32II.14.3. Nature of liquidated damages 33II.15. Reduction in price 33II.15.1. Quality standards 33II.15.2. Procedure 33II.15.3. Claims and liability 34II.16. Suspension of the performance of the contract 34II.16.1. Suspension by the contractor 34II.16.2. Suspension by the contracting authority 34II.17. Termination of the contract 35II.17.1. Grounds for termination by the contracting authority 36II.17.2. Grounds for termination by the contractor 37II.17.3. Procedure for termination 37II.17.4. Effects of termination 38II.18. Invoices, value added tax and e-invoicing 39II.18.1. Invoices and value added tax 39II.18.2. E-invoicing 40II.19. Price revision 40II.20. Payments and guarantees 40II.20.1. Date of payment 41II.20.2. Currency 41II.20.3. Conversion 42II.20.4. Costs of transfer 42II.20.5. Pre-financing, performance and money retention guarantees 42II.20.6. Interim payments and payment of the balance 44II.20.7. Suspension of the time allowed for payment 44II.20.8. Interest on late payment 45II.21. Recovery 46II.22. Checks and audits 47 I SPECIAL CONDITIONSI.1. ORDER OF PRIORITY OF PROVISIONSIf there is any conflict between different provisions in this contract, the following rules must be applied:(a) The provisions set out in the special conditions take precedence over those in the other parts of the contract. (b) The provisions set out in the general conditions take precedence over those in the other annexes. (c) The provisions set out in the tender specifications (Annex I) take precedence over those in the tender (Annex II).I.2. SUBJECT MATTERThe subject matter of the contract is supply of garden furniture.I.3. ENTRY INTO FORCE AND DURATIONI.3.1 The contract enters into force on the date on which the last party signs it.I.3.2 The performance of the contract cannot start before its entry into force.I.3.3 The duration of the performance of the contract must not exceed …. Performance of the contract starts from the date of entry into force of the contract. The period of performance of the contract may be extended only with the express written agreement of the parties before the expiration of such period.I.3.4 The supplies must be delivered at Kadashevskaya Nab. 14/1, Moscow, DDP Incoterms 2010.The contractor must notify the contracting authority of the exact date of delivery at least 2 (two) days in advance. All deliveries must be made between 09.00 hours and 17.30 hours at the agreed place of delivery.I.4. PRICEI.4.1. Price of the contract and maximum amountThe price payable under this contract excluding renewals and price revision is …RUB.I.4.2. Price revision indexPrice revision is not applicable to this contract.I.5. PAYMENT ARRANGEMENTSI.5.1. Pre-financing1. The contractor may claim pre-financing equal to 50 (fifty) % of the price referred to in Article I.4.1. For this purpose the contractor must present the contracting authority an invoice in RUB. 2. The contracting authority must pay within 14 days from receipt of the invoice.3. If the contracting authority has observations to make, it must send them to the contractor (or leader in the case of a joint tender) and suspend the time limit for payment in accordance with Article II.20.7. The contractor has 10 days to submit additional information or corrections if the contracting authority requires it. 4. The contracting authority must give its approval and pay within the remainder of the time-limit indicated in point (2.) unless it rejects partially or fully the submitted documents or supplies.I.5.2. Interim paymentInterim payment is not applicable to this contract.I.5.3. Payment 1. The contractor may claim the payment of the balance to 50 (fifty) % of the price referred to in Article I.4.1. The contractor must send an invoice in RUB in paper format for payment due under the contract, as provided for in the tender specifications and accompanied by the following: • Goods acceptance act2. The contracting authority must approve the submitted documents or supplies and pay within 14 days from receipt of the invoice.3. If the contracting authority has observations to make, it must send them to the contractor and suspend the time limit for payment in accordance with Article II.20.7. The contractor has 10 days to submit additional information or corrections or new supplies if the contracting authority requires it. 4. The contracting authority must give its approval and pay within the remainder of the time-limit indicated in point (2.) unless it rejects partially or fully the submitted documents or supplies.\*\*\*Pursuant to the provisions of the Headquarters Agreement of 8 February 1991 applicable to the European Union Delegation and the Tax Code, the European Union is exempt from all taxes and dues, including value added tax, on payments due in respect of this contract.I.6. GUARANTEESGuarantees are not applicable to this contract.I.6.1. Performance guaranteePerformance guarantee is not applicable to this contract.I.6.2. Retention money guaranteeRetention money guarantee is not applicable to this contract.I.7. BANK ACCOUNTPayments must be made to the contractor’s (or leader’s in the case of a joint tender) bank account denominated in RUB, identified as follows:Name of bank: …I.8. COMMUNICATION DETAILSFor the purpose of this contract, communications must be sent to the following addresses:Contracting authority:European UnionEU Delegation to Russia14/1 Kadashevskaya Nab., 119017 MOSCOWEmail: DELEGATION-RUSSIA-ADMIN-TENDERS@eeas.europa.euBank details of the Contracting Authority:Name of bank: UNICREDIT BANK AO, MOSCOWFull address of branch: 119034,MOSCOW, PRECHISTENSKAYA NAB. 9Exact denomination of account holder: DELEGATION OF EUROPEAN UNIONFull account number including bank codes: 40807810900014475659BIC 044525545SWIFTCODE IMBKRUMMContractor (or leader in the case of a joint tender):…I.9. DATA CONTROLLERFor the purpose of Article II.9, the data controller is the Head of the Delegation of the European Union to Russia.I.10. TERMINATION BY EITHER PARTYEither party may, terminate the contract by sending formal notification to the other party with one week's written notice. If the contract is terminated: (a) neither party is entitled to compensation;(b) the contractor is entitled to payment only for the supplies delivered before termination takes effect. The second, third and fourth paragraphs of Article II.17.4 apply.I.11. APPLICABLE LAW AND SETTLEMENT OF DISPUTESI.11.1 The contract is governed by Union law, complemented, where necessary, by the law of Russia.I.11.2 The courts of Moscow have exclusive jurisdiction over any dispute regarding the interpretation, application or validity of the contract.SIGNATURESFor the contractor,Andrey LitvinovGeneral DirectorSignature: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ For the contracting authority,Markus Ederer, Head of DelegationSignature:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Done at Moscow, on\_\_\_ In duplicate in English.II GENERAL CONDITIONS FOR THE SUPPLIES CONTRACTII.1. DEFINITIONSFor the purpose of this contract, the following definitions (indicated in italics in the text) apply:‘Back office’: the internal system(s) used by the parties to process electronic invoices; ‘Confidential information or document’: any information or document received by either party from the other or accessed by either party in the context of the performance of the contract, that any of the parties has identified in writing as confidential. It may not include information that is publicly available;‘Conflict of interest’: a situation where the impartial and objective performance of the contract by the contractor is compromised for reasons involving family, emotional life, political or national affinity, economic interest, or any other shared interest with the contracting authority or any third party related to the subject matter of the contract;‘EDI message’ (electronic data interchange): a message created and exchanged through the electronic transfer, from computer to computer, of commercial and administrative data using an agreed standard;‘e-PRIOR’: the service-oriented communication platform that provides a series of web services and allows the exchange of standardised electronic messages and documents between the parties. This is done either through web services, with a machine-to-machine connection between the parties’ back office systems (*EDI messages*), or through a web application (the supplier portal). The Platform may be used to exchange electronic documents (e-documents) such as electronic requests for supplies, electronic specific contracts, and electronic delivery of the certificate of conformity or electronic invoices between the parties. Technical specifications (i.e. the interface control document), details on access and user manuals are available at the following website: http://ec.europa.eu/dgs/informatics/supplier\_portal/documentation/documentation\_en.htm ‘Force majeure’: any unforeseeable, exceptional situation or event beyond the control of the parties that prevents either of them from fulfilling any of their obligations under the contract. The situation or event must not be attributable to error or negligence on the part of the parties or on the part of the subcontractors and must prove to be inevitable despite their exercising due diligence. Defaults, defects in equipment or material or delays in making them available, labour disputes, strikes and financial difficulties may not be invoked as force majeure, unless they stem directly from a relevant case of force majeure; ‘Formal notification’ (or ‘formally notify’): form of communication between the parties made in writing by mail or email, which provides the sender with compelling evidence that the message was delivered to the specified recipient; ‘Fraud’: any intentional act or omission affecting the Union’s financial interests relating to the use or presentation of false, incorrect or incomplete statements or documents or to non-disclosure of information in violation of a specific obligation; ‘Interface control document’: the guideline document which lays down the technical specifications, message standards, security standards, checks of syntax and semantics, etc. to facilitate machine-to-machine connection. This document is updated on a regular basis; ‘Irregularity’: any infringement of a provision of Union law resulting from an act or omission by an economic operator, which has, or would have, the effect of prejudicing the Union’s budget.‘Notification’ (or ‘notify’): form of communication between the parties made in writing including by electronic means; ‘Performance of the contract’: the execution of tasks and delivery of the purchased supplies by the contractor to the contracting authority; ‘Personnel’: persons employed directly or indirectly or contracted by the contractor to perform the contract;‘Professional conflicting interest’: a situation in which the contractor’s previous or ongoing professional activities affect its capacity to perform the contract to an appropriate quality standard. ‘Related person’: any person who has the power to represent the contractor or to take decisions on its behalf; ‘Substantial error’: any infringement of a contract provision resulting from an act or omission, which causes or might cause a loss to the Union’s budget.‘Supplier portal’: the *e-PRIOR* portal, which allows the contractor to exchange electronic business documents, such as invoices, through a graphical user interface; its main features can be found in the supplier portal overview document available on: <http://ec.europa.eu/dgs/informatics/supplier_portal/doc/um_supplier_portal_overview.pdf> II.2. ROLES AND RESPONSIBILITIES IN THE EVENT OF A JOINT TENDERIn the event of a joint tender submitted by a group of economic operators and where the group does not have legal personality or legal capacity, one member of the group is appointed as leader of the group. II.3. SEVERABILITYEach provision of this contract is severable and distinct from the others. If a provision is or becomes illegal, invalid or unenforceable to any extent, it must be severed from the remainder of the contract. This does not affect the legality, validity or enforceability of any other provisions of the contract, which continue in full force and effect. The illegal, invalid or unenforceable provision must be replaced by a legal, valid and enforceable substitute provision which corresponds as closely as possible with the actual intent of the parties under the illegal, invalid or unenforceable provision. The replacement of such a provision must be made in accordance with Article II.11. The contract must be interpreted as if it had contained the substitute provision as from its entry into force.II.4. DELIVERY OF SUPPLIESII.4.1 The contractor must comply with the minimum requirements provided for in the tender specifications. This includes compliance with applicable obligations under environmental, social and labour law established by Union law, national law and collective agreements or by the international environmental, social and labour law provisions listed in Annex X to Directive 2014/24/EU .II.4.2 All periods specified in the contract are calculated in calendar days, unless otherwise specified. II.4.3 The contractor must not present itself as a representative of the contracting authority and must inform third parties that it is not part of the European public service.II.4.4 The contractor is responsible for the *personnel* who perform the contract and exercises its authority over its *personnel* without interference by the contracting authority. The contractor must inform its *personnel* that:(a) they may not accept any direct instructions from the contracting authority; and(b) their participation in providing the supplies does not result in any employment or contractual relationship with the contracting authority.II.4.5 The contractor must ensure that the *personnel* performing the contract and any future replacement *personnel* possess the professional qualifications and experience required to provide the supplies, as the case may be on the basis of the selection criteria set out in the tender specifications.II.4.6 At the contracting authority’s reasoned request, the contractor must replace any member *of personnel* who:(a) does not have the expertise required to provide the supplies; or(b) has caused disruption at the premises of the contracting authority.The contractor bears the cost of replacing its *personnel a*nd is responsible for any delay in providing the supplies resulting from the replacement of *personnel.*II.4.7 The contractor must record and report to the contracting authority any problem that affects its ability to deliver the supplies. The report must describe the problem, state when it started and what action the contractor is taking to resolve it.II.4.8 Delivery(a) Time allowed for deliveryThe time allowed for delivery is calculated in accordance with Article I.3.(b) Date, time and place of deliveryThe Contracting Authority must be notified in writing of the exact date of delivery within the period indicated in Article I.3. All deliveries must be made at the agreed place of delivery during the hours indicated in Article I.3.The contractor must bear all costs and risks involved in delivering the supplies to the place of delivery.(c) Consignment noteEach delivery must be accompanied by a consignment note in duplicate, duly signed and dated by the contractor or its carrier, giving the contract number and particulars of the supplies delivered. One copy of the consignment note must be countersigned by the contracting authority and returned to the contractor or to its carrier.II.4.9 Certificate of conformitySignature of the consignment note by the contracting authority, as provided for in point (c) of Article II.4.10 is simply an acknowledgment of the fact that that the delivery took place and in no way implies conformity of the supplies with the contract.Conformity of the supplies delivered must be evidenced by the signature of a certificate to this effect by the contracting authority no later than one month after the date of delivery, unless otherwise specified in the special conditions or in the tender specifications.Conformity must be declared only where the conditions laid down in the contract are satisfied and the supplies conform to the tender specifications.If, for reasons attributable to the contractor, the contracting authority is unable to accept the supplies, the contractor must be notified in writing at the latest by the deadline for conformity.II.4.10 Conformity of the supplies delivered with the contractThe supplies delivered by the contractor to the contracting authority must be in conformity in quantity, quality, price and packaging with the contract.The supplies delivered must:(a) correspond to the description given in the tender specifications and possess the characteristics of the supplies provided by the contractor to the contracting authority as a sample or model;(b) be fit for any specific purpose required of them by the contracting authority and made known to the contractor at the time of conclusion of this contract and accepted by the contractor;(c) be fit for the purposes for which supplies of the same type are normally used;(d) demonstrate the high quality standards and performance which are normal in supplies of the same type and which the contracting authority can reasonably expect, given the nature of the supplies and taking into account any public statements on the specific characteristics of the supplies made by the contractor, the producer or its representative, particularly in advertising or on labelling; in accordance with the state of the art in the industry and the provisions of this contract, in particular the tender specifications and the terms of its tender.(e) be packaged according to the usual method for supplies of the same type or, failing this, in a way designed to preserve and protect them.II.4.11 RemedyThe contractor must be liable to the contracting authority for any lack of conformity which exists at the time the supplies are verified.In case of lack of conformity, without prejudice to Article II.14 on liquidated damages applicable to the total price of the supplies concerned, the contracting authority is entitled:(a) either to have the supplies brought into conformity, free of charge, by repair or replacement;(b) or to have an appropriate reduction made in the price.Any repair or replacement must be completed within a reasonable time and without any significant inconvenience to the contracting authority, taking account of the nature of the supplies and the purpose for which they are required by the contracting authority.The term ‘free of charge’ in paragraph (a) refers to the costs incurred to bring the supplies into conformity, particularly the cost of postage, labour and materials.II.4.12 AssemblyIf required by the tender specifications, the contractor must assemble the supplies delivered within a period of one month unless otherwise specified in the special conditions.Any lack of conformity resulting from incorrect installation of the supplies must be deemed to be equivalent to lack of conformity of the supplies if installation forms part of the contract and the supplies were installed by the contractor or under its responsibility. This applies equally if the product was to be installed by the contracting authority and was incorrectly installed owing to a shortcoming in the installation instructions.II.4.13 Services provided to suppliesIf required by the tender specifications, services to supplies must be provided accordingly.II.4.14 General provisions concerning supplies(a) PackagingThe supplies must be packaged in strong boxes or crates or in any other way that ensures that the contents remain intact and prevents damage or deterioration. Packaging, pallets, etc., including contents, must not weigh more than 500 kg.Unless otherwise specified in the special conditions or in the tender specifications, pallets must be considered as one way packaging and must not be returned. Each box must be clearly labelled with the following information:- name of contracting authority and address for delivery;- name of contractor;- description of contents;- date of delivery;- number and date of contract;- EC code number of article.(b) GuaranteeThe supplies must be guaranteed against all defects in manufacture or materials for two years from the date of delivery, unless provision is made for a longer period in the tender specifications.The contractor must guarantee that any permits and licences required for manufacturing and selling the supplies have been obtained.The contractor must replace at its own expense, within a reasonable time limit to be determined by agreement between the parties, any items which become damaged or defective in the course of normal use during the guarantee period.The contractor is responsible for any conformity defect which exists at the time of delivery, even if this defect does not appear until a later date.The contractor is also responsible for any conformity defect which occurs after delivery and is ascribable to non-compliance with its obligations, including failure to provide a guarantee that, for a certain period, supplies used for the purposes for which they are normally used or for a specific purpose will preserve their qualities or characteristics as specified.If part of an item is replaced, the replacement part must be guaranteed under the same terms and conditions for a further period of the same duration as that specified above.If a defect is found to originate in a systematic flaw in design, the contractor must replace or modify all identical parts incorporated in the other supplies that are part of the order, even though they may not have been the cause of any incident. In this case, the guarantee period must be extended as stated above.II.5. COMMUNICATION BETWEEN THE PARTIESII.5.1. Form and means of communicationAny communication of information, notices or documents under the contract must:(a) be made in writing in paper or electronic format in the language of the contract; (b) bear the contract number;(c) be made using the relevant communication details set out in Article I.8; and(d) be sent by mail, email or, for the documents specified in the special conditions, via *e-PRIOR*. If a party requests written confirmation of an e-mail within a reasonable time, the other party must provide an original signed paper version of the communication as soon as possible.The parties agree that any communication made by email has full legal effect and is admissible as evidence in judicial proceedings.II.5.2. Date of communications by mail and emailAny communication is deemed to have been made when the receiving party receives it, unless this contract refers to the date when the communication was sent.E-mail is deemed to have been received by the receiving party on the day of dispatch of that e-mail, provided that it is sent to the e-mail address indicated in Article I.8. The sending party must be able to prove the date of dispatch. In the event that the sending party receives a non-delivery report, it must make every effort to ensure that the other party actually receives the communication by email or mail. In such a case, the sending party is not held in breach of its obligation to send such communication within a specified deadline.Mail sent to the contracting authority is deemed to have been received by the contracting authority on the date on which the department responsible referred to in Article I.8 registers it.*Formal notifications* are considered to have been received by the receiving party on the date of receipt indicated in the proof received by the sending party that the message was delivered to the specified recipient. II.5.3. Submission of e-documents via e*-PRIOR*If provided for in the special conditions, the exchange of electronic documents (e-documents) such as invoices between the parties is automated through the use of the *e-PRIOR* platform. This platform provides two possibilities for such exchanges: either through web services (machine-to-machine connection) or through a web application (the supplier portal). The contracting authority takes the necessary measures to implement and maintain electronic systems that enable the supplier portal to be used effectively. In the case of machine-to-machine connection, a direct connection is established between the parties’ back offices. In this case, the parties take the measures necessary on their side to implement and maintain electronic systems that enable the machine-to-machine connection to be used effectively. The electronic systems are specified in the interface control document. The contractor (or leader in the case of a joint tender) must take the necessary technical measures to set up a machine-to-machine connection and at its own cost.If communication via the supplier portal or via the web services (machine-to-machine connection) is hindered by factors beyond the control of one party, it must notify the other immediately and the parties must take the necessary measures to restore this communication. If it is impossible to restore the communication within two working days, one party must notify the other that alternative means of communication specified in Article II.5.1 will be used until the supplier portal or the machine-to-machine connection is restored. When a change in the interface control document requires adaptations, the contractor (or leader in the case of a joint tender) has up to six months from receipt of the notification to implement this change. This period can be shortened by mutual agreement of the parties. This period does not apply to urgent measures required by the security policy of the contracting authority to ensure integrity, confidentiality and non-repudiation of information and the availability of *e-PRIOR*, which must be applied immediately. II.5.4. Validity and date of e-documentsThe parties agree that any e-document, including related attachments exchanged via *e-PRIOR*:(a) is considered as equivalent to a paper document; (b) is deemed to be the original of the document;(c) is legally binding on the parties once an *e-PRIOR* authorised person has performed the ‘sign’ action in e*-PRIOR* and has full legal effect; and(d) constitutes evidence of the information contained in it and is admissible as evidence in judicial proceedings. The parties expressly waive any rights to contest the validity of such a document solely on the grounds that communications between the parties occurred through *e-PRIOR* or that the document has been signed through e*-PRIOR*. If a direct connection is established between the parties’ back offices to allow electronic transfer of documents, the parties agree that an e-document, sent as mentioned in the interface control document, qualifies as an *EDI message*. If the e-document is dispatched through the supplier portal, it is deemed to have been legally issued or sent when the contractor (or leader in the case of a joint tender) is able to successfully submit the e-document without any error messages. The generated PDF and XML document for the e-document are considered as a proof of receipt by the contracting authority. In the event that an e-document is dispatched using a direct connection established between the parties’ back offices, the e-document is deemed to have been legally issued or sent when its status is ‘received’ as defined in the interface control document. When using the supplier portal, the contractor (or leader in the case of a joint tender) can download the PDF or XML message for each e-document for one year after submission. After this period, copies of the e-documents are no longer available for automatic download from the supplier portal. II.5.5. Authorised persons in *e-PRIOR*The contractor submits a request for each person who needs to be assigned the role of ‘user’ in *e-PRIOR*. These persons are identified by means of the European Communication Authentication Service (ECAS) and authorised to access and perform actions in *e-PRIOR* within the permissions of the user roles that the contracting authority has assigned to them.User roles enabling these *e-PRIOR* authorised persons to sign legally binding documents such as specific tenders or specific contracts are granted only upon submission of supporting documents proving that the authorised person is empowered to act as a legal representative of the contractor. II.6. LIABILITYII.6.1 The contracting authority is not liable for any damage or loss caused by the contractor, including any damage or loss to third parties during or as a consequence of performance of the contract.II.6.2 If required by the relevant applicable legislation, the contractor must take out an insurance policy against risks and damage or loss relating to the performance of the contract. It must also take out supplementary insurance as reasonably required by standard practice in the industry. Upon request, the contractor must provide evidence of insurance coverage to the contracting authority.II.6.3 The contractor is liable for any loss or damage caused to the contracting authority during or as a consequence of performance of the contract, including in the event of subcontracting, but only to an amount not exceeding three times the total amount of the contract. However, if the damage or loss is caused by the gross negligence or wilful misconduct of the contractor or of its *personnel* or subcontractors, the contractor is liable for the whole amount of the damage or loss.II.6.4 If a third party brings any action against the contracting authority in connection with the performance of the contract, the contractor must assist the contracting authority in the legal proceedings, including by intervening in support of the contracting authority upon request.If the contracting authority’s liability towards the third party is established and that such liability is caused by the contractor during or as a consequence of the performance of the contract, Article II.6.3 applies. II.6.5 If the contractor is composed of two or more economic operators (i.e. who submitted a joint tender), they are all jointly and severally liable to the contracting authority for the performance of the contract.II.6.6 The contracting authority is not liable for any loss or damage caused to the contractor during or as a consequence of performance of the contract, unless the loss or damage was caused by wilful misconduct or gross negligence of the contracting authority.II.7. CONFLICT OF INTERESTS AND PROFESSIONAL CONFLICTING INTERESTSII.7.1 The contractor must take all the necessary measures to prevent any situation of conflict of interest or professional conflicting interest. II.7.2 The contractor must notify the contracting authority in writing as soon as possible of any situation that could constitute a conflict of interest or a professional conflicting interest during the performance of the contract. The contractor must immediately take action to rectify the situation. The contracting authority may do any of the following:(a) verify that the contractor’s action is appropriate; (b) require the contractor to take further action within a specified deadline; II.7.3 The contractor must pass on all the relevant obligations in writing to:(a) its *personnel;* (b) any natural person with the power to represent it or take decisions on its behalf; (c) third parties involved in the performance of the contract, including subcontractors. The contractor must also ensure that the persons referred to above are not placed in a situation which could give rise to conflicts of interest. II.8. CONFIDENTIALITYII.8.1 The contracting authority and the contractor must treat with confidentiality any information or documents, in any format, disclosed in writing or orally relating to the performance of the contract and identified in writing as confidential.II.8.2 Each party must: (a) not use confidential information or documents for any purpose other than to perform its obligations under the contract without the prior written agreement of the other party; (b) ensure the protection of such confidential information or documents with the same level of protection as its own confidential information or documents, and in any case with due diligence; (c) not disclose directly or indirectly confidential information or documents to third parties without the prior written agreement of the other party.II.8.3 The confidentiality obligation set out in this Article are binding on the contracting authority and the contractor during the performance of the contract and for as long as the information or documents remain confidential unless: (a) the disclosing party agrees to release the receiving party from the confidentiality obligation earlier; (b) the confidential information or documents become public through other means than in breach of the confidentiality obligation (c) the applicable law requires the disclosure of the confidential information or documents. II.8.4 The contractor must obtain from any natural person with the power to represent it or take decisions on its behalf, as well as from third parties involved in the performance of the contract, a commitment that they will comply with this Article .At the request of the contracting authority, the contractor must provide a document providing evidence of this commitment. II.9. PROCESSING OF PERSONAL DATAII.9.1 Any personal data included in the contract must be processed in accordance with Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2000 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the Community institutions and bodies and on the free movement of such data. Such data must be processed by the data controller solely for the purposes of the performance, management and monitoring of the contract. This does not affect its possible transmission to the bodies entrusted with monitoring or inspection tasks in application of Union law. II.9.2 The contractor has the right to access its personal data and the right to rectify any such data. The contractor should address any queries concerning the processing of its personal data to the data controller. II.9.3 The contractor has right of recourse at any time to the European Data Protection Supervisor.II.9.4 If the contract requires the contractor to process any personal data, the contractor may act only under the supervision of the data controller, in particular with regard to the purposes of the processing, the categories of data that may be processed, the recipients of the data and the means by which the data subject may exercise its rights.II.9.5 The contractor must grant *personnel* access to the data to the extent strictly necessary for the performance, management and monitoring of the contract.II.9.6 The contractor must adopt appropriate technical and organisational security measures giving due regard to the risks inherent in the processing and to the nature of the personal data concerned in order to:(a) prevent any unauthorised person from gaining access to computer systems processing personal data, and especially:(i) unauthorised reading, copying, alteration or removal of storage media;(ii) unauthorised data inputting, as well as any unauthorised disclosure, alteration or erasure of stored personal data;(iii) unauthorised use of data-processing systems by means of data transmission facilities;(b) ensure that authorised users of a data-processing system can access only the personal data to which their access right refers;(c) record which personal data have been communicated, when and to whom;(d) ensure that personal data being processed on behalf of third parties can be processed only in the manner prescribed by the contracting authority;(e) ensure that, during communication of personal data and transport of storage media, the data cannot be read, copied or erased without authorisation;(f) design its organisational structure in such a way that it meets data protection requirements.II.10. SUBCONTRACTINGII.10.1 The contractor must not subcontract and have the contract performed by third parties beyond the third parties already mentioned in its tender without prior written authorisation from the contracting authority.II.10.2 Even if the contracting authority authorises subcontracting, the contractor remains bound by its contractual obligations and is solely responsible for the performance of this contract.II.10.3 The contractor must ensure that the subcontract does not affect the rights of the contracting authority under this contract, particularly those under Article II.8 and II.22.II.10.4 The contracting authority may request the contractor to replace a subcontractor found to be in a situation provided for in points (d) and (e) of Article II.17.1.II.11. AMENDMENTSII.11.1 Any amendment to the contract must be made in writing before all contractual obligations have been fulfilled. II.11.2 Any amendment must not make changes to the contract that might alter the initial conditions of the procurement procedure or result in unequal treatment of tenderers.II.12. ASSIGNMENTII.9.1 The contractor must not assign any of the rights and obligations arising from the contract, including claims for payments or factoring, without prior written authorisation from the contracting authority. In such cases, the contractor must provide the contracting authority with the identity of the intended assignee.II.9.2 Any right or obligation assigned by the contractor without authorisation is not enforceable against the contracting authority.II.13. FORCE MAJEURE II.13.1 If a party is affected by force majeure, it must immediately notify the other party, stating the nature of the circumstances, their likely duration and foreseeable effects.II.10.2 A party is not liable for any delay or failure to perform its obligations under the contract if that delay or failure is a result of force majeure. If the contractor is unable to fulfil its contractual obligations owing to force majeure, it has the right to remuneration only for the supplies actually delivered and which obtain a certificate of conformity.II.13.3 The parties must take all necessary measures to limit any damage due to force majeure.II.14. LIQUIDATED DAMAGESII.14.1. Delay in deliveryIf the contractor fails to perform its contractual obligations within the applicable time limits set out in this contract, the contracting authority may claim liquidated damages for each day of delay using the following formula: 0.3 x (V/d) whereV is the price of the relevant purchase or supply;d is the duration specified in the contract for delivery of the relevant purchase or supply or, failing that, the duration of performance of the contract specified in Article I.3 expressed in days.Liquidated damages may be imposed together with a reduction in price under the conditions laid down in Article II.15.II.14.2. ProcedureThe contracting authority must formally notify the contractor of its intention to apply liquidated damages and the corresponding calculated amount. The contractor has 30 days following the date of receipt to submit observations. Failing that, the decision becomes enforceable the day after the time limit for submitting observations has elapsed. If the contractor submits observations, the contracting authority, taking into account the relevant observations, must notify the contractor: (a) of the withdrawal of its intention to apply liquidated damages; or (b) of its final decision to apply liquidated damages and the corresponding amount. II.14.3. Nature of liquidated damagesThe parties expressly acknowledge and agree that any amount payable under this Article is not a penalty and represents a reasonable estimate of fair compensation for the damage incurred due to failure to provide the supplies within the applicable time limits set out in this contract.II.14.4. Claims and liabilityAny claim for liquidated damages does not affect the contractor’s actual or potential liability or the contracting authority’s rights under Article II.17.II.15. REDUCTION IN PRICEII.15.1. Quality standardsIf the contractor fails to deliver the supply in accordance with the contract (‘unperformed obligations’) or if it fails to deliver the supply in accordance with the expected quality levels specified in the tender specifications (‘low quality delivery’), the contracting authority may reduce or recover payments proportionally to the seriousness of the unperformed obligations or low quality delivery. This includes in particular cases where the contracting authority cannot approve a document or deliver a certificate of conformity for supply as defined in Article I.5 after the contractor has submitted the required additional information, correction or new supply. A reduction in price may be imposed together with liquidated damages under the conditions of Article II.14.II.15.2. ProcedureThe contracting authority must formally notify the contractor of its intention to reduce payment and the corresponding calculated amount. The contractor has 30 days following the date of receipt to submit observations. Failing that, the decision becomes enforceable the day after the time limit for submitting observations has elapsed. If the contractor submits observations, the contracting authority, taking into account the relevant observations, must notify the contractor: (a) of the withdrawal of its intention to reduce payment; or (b) of its final decision to reduce payment and the corresponding amount. II.15.3. Claims and liabilityAny reduction in price does not affect the contractor’s actual or potential liability or the contracting authority’s rights under Article II.17.II.16. SUSPENSION OF THE PERFORMANCE OF THE CONTRACTII.16.1. Suspension by the contractorIf the contractor is affected by force majeure, it may suspend the performance of the contract. The contractor must immediately notify the contracting authority about the suspension. The notification must include a description of the force majeure and state when the contractor expects to resume the performance of the contract. The contractor must notify the contracting authority as soon as it is able to resume performance of the contract, unless the contracting authority has already terminated the contract. II.16.2. Suspension by the contracting authorityThe contracting authority may suspend the performance of the contract or any part of it:(a) if the procedure for awarding the contract or the performance of the contract proves to have been subject to substantial errors, irregularities or fraud; (b) in order to verify whether the presumed substantial errors, irregularities or fraud actually occurred. The contracting authority must formally notify the contractor of the suspension. Suspension takes effect on the date of formal notification, or at a later date if the formal notification so provides. The contracting authority must notify the contractor as soon as possible whether:(a) it is lifting the suspension; or(b) it intends to terminate the contract under Article II.17.1(f) or (j).The contractor is not entitled to compensation for suspension of any part of the contract.II.17. TERMINATION OF THE CONTRACTII.17.1. Grounds for termination by the contracting authorityThe contracting authority may terminate the contract in the following circumstances:(a) if provision of the supplies under the contract has not actually started within 15 days of the scheduled date and the contracting authority considers the new date proposed, if any, unacceptable, taking into account Article II.11.2;(b) if the contractor is unable, through its own fault, to obtain any permit or licence required for performance of the contract;(c) if the contractor does not perform the contract in accordance with the tender specifications or is in breach of another substantial contractual obligation. (d) if the contractor or any person that assumes unlimited liability for the debts of the contractor is in one of the situations provided for in points (a) and (b) of Article 136(1) of the Financial Regulation ;(e) if the contractor or any related person is subject to any of the situations provided for in points (c) to (f) of Article 136(1) or to Article 136(2) of the Financial Regulation;(f) if the procedure for awarding the contract or the performance of the contract prove to have been subject to substantial errors, irregularities or fraud;(g) if the contractor does not comply with applicable obligations under environmental, social and labour law established by Union law, national law, collective agreements or by the international environmental, social and labour law provisions listed in Annex X to Directive 2014/24/EU; (h) if the contractor is in a situation that could constitute a conflict of interest or a professional conflicting interest as referred to in Article II.7; (i) if a change to the contractor’s legal, financial, technical, organisational or ownership situation is likely to substantially affect the performance of the contract or substantially modify the conditions under which the contract was initially awarded;(j) in the event of force majeure, where either resuming implementation is impossible or the necessary ensuing amendments to the contract would mean that the tender specifications are no longer fulfilled or result in unequal treatment of tenderers or contractors;II.17.2. Grounds for termination by the contractorThe contractor may terminate the contract if: (a) it has evidence that the contracting authority has committed substantial errors, irregularities or fraud in the procedure for awarding the contract or the performance of the contract; (b) the contracting authority fails to comply with its obligations, in particular the obligation to provide the information needed for the contractor to perform the contract as provided for in the tender specifications.II.17.3. Procedure for terminationA party must formally notify the other party of its intention to terminate the contract and the grounds for termination. The other party has 30 days following the date of receipt to submit observations, including the measures it has taken to continue fulfilling its contractual obligations. Failing that, the decision to terminate becomes enforceable the day after the time limit for submitting observations has elapsed. If the other party submits observations, the party intending to terminate must formally notify it either of the withdrawal of its intention to terminate or of its final decision to terminate. In the cases referred to in points (a) to (d) and (g) to (i) of Article II.17.1 and in Article II.17.2, the date on which the termination takes effect must be specified in the formal notification.In the cases referred to in points (e), (f) and (j) of Article II.17.1, the termination takes effect on the day following the date on which the contractor receives notification of termination. In addition, at the request of the contracting authority and regardless of the grounds for termination, the contractor must provide all necessary assistance, including information, documents and files, to allow the contracting authority to complete, continue or transfer the delivery of the supplies to a new contractor or internally, without interruption or adverse effect on the quality or continuity of the delivery of the supplies. The parties may agree to draw up a transition plan detailing the contractor’s assistance unless such plan is already detailed in other contractual documents or in the tender specifications. The contractor must provide such assistance at no additional cost, except if it can demonstrate that it requires substantial additional resources or means, in which case it must provide an estimate of the costs involved and the parties will negotiate an arrangement in good faith.II.17.4. Effects of terminationThe contractor is liable for damage incurred by the contracting authority as a result of the termination of the contract including the cost of appointing another contractor to provide or complete the supplies, unless the damage was caused by the situation specified in Article II.17.1 (j) or in Article II.17.2. The contracting authority may claim compensation for such damage. The contractor is not entitled to compensation for any loss resulting from the termination of the contract, including loss of anticipated profits, unless the loss was caused by the situation specified in Article II.17.2. The contractor must take all appropriate measures to minimise costs, prevent damage and cancel or reduce its commitments. Within 60 days of the date of termination, the contractor must submit any report and any invoice required for supplies that were provided before the date of termination. In the case of joint tenders, the contracting authority may terminate the contract with each member of the group separately on the basis of points (d), (e) or (g) of Article II.17.1, under the conditions set out in Article II.11.2.II.18. INVOICES, VALUE ADDED TAX AND E-INVOICINGII.18.1. Invoices and value added taxInvoices must contain the contractor’s (or leader’s in the case of a joint tender) identification data, the amount, the currency and the date, as well as the contract reference.Invoices must indicate the place of taxation of the contractor (or leader in the case of a joint tender) for value added tax (VAT) purposes and must specify separately amounts not including VAT and amounts including VAT.The contracting authority is exempt from all taxes and duties, including VAT, in accordance with Articles 3 and 4 of the Protocol on the privileges and immunities of the European Union.Unless otherwise stated in the tender specifications, in the specific contract or in the order form, the contracting authority is exempt from all taxes, duties and other charges, including VAT, in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 and the particular Headquarters' agreements concluded between the host state and the European Union institution, which grant an exemption equivalent to that stated in the Vienna Convention.The contractor (or leader in the case of a joint tender) must complete the necessary formalities with the relevant authorities to ensure that the supplies and services required for performance of the contract are exempt from taxes and duties, including VAT.II.18.2. E-invoicingIf provided for in the special conditions, the contractor (or leader in the case of a joint tender) submits invoices in electronic format if the conditions regarding electronic signature specified by Directive 2006/112/EC on VAT are fulfilled, i.e. using a qualified electronic signature or through electronic data interchange. Reception of invoices by standard format (pdf) or email is not accepted.II.19. PRICE REVISIONIf a price revision index is provided in Article I.4.2, this Article applies to it. Prices are fixed and not subject to revision during the first year of the contract.At the beginning of the second and every following year of the contract, each price may be revised upwards or downwards at the request of one of the parties.A party may request a price revision in writing no later than three months before the anniversary date of entry into force of the contract. The other party must acknowledge the request within 14 days of receipt. At the anniversary date, the contracting authority must communicate the final index for the month in which the request was received, or failing that, the last provisional index available for that month. The contractor establishes the new price on this basis and communicates it as soon as possible to the contracting authority for verification. The price revision is calculated using the following formula: IrPr = Po x ( — ) Iowhere: Pr = revised price; Po = price in the tender; Io = index for the month in which the contract enters into force; Ir = index for the month in which the request to revise prices is received.II.20. PAYMENTS AND GUARANTEESII.20.1. Date of paymentPayments are deemed to be effected on the date when they are debited to the contracting authority’s account.II.20.2. CurrencyPayments are made in euros or in the currency provided for in Article I.7. II.20.3. ConversionThe contracting authority makes any conversion between the euro and another currency at the daily euro exchange rate published in the Official Journal of the European Union, or failing that, at the monthly accounting exchange rate, as established by the European Commission and published on the website indicated below, applicable on the day when it issues the payment order. The contractor makes any conversion between the euro and another currency at the monthly accounting exchange rate, established by the Commission and published on the website indicated below, applicable on the date of the invoice.http://ec.europa.eu/budget/contracts\_grants/info\_contracts/inforeuro/inforeuro\_en.cfm II.20.4. Costs of transferThe costs of the transfer are borne as follows:(a) the contracting authority bears the costs of dispatch charged by its bank,(b) the contractor bears the costs of receipt charged by its bank,(c) the party causing repetition of the transfer bears the costs for repeated transfer.II.20.5. Pre-financing, performance and money retention guaranteesIf, as provided for in Article I.6, a financial guarantee is required for the payment of pre-financing, as performance guarantee or as retention money guarantee, it must fulfil the following conditions:(a) the financial guarantee is provided by a bank or a financial institution approved by the contracting authority or, at the request of the contractor and with the agreement of the contracting authority, by a third party;(b) the guarantor stands as first-call guarantor and does not require the contracting authority to have recourse against the principal debtor (the contractor).The contractor bears the cost of providing such guarantee.Pre-financing guarantees must remain in force until the pre-financing is cleared against interim payments or payment of the balance. Where the payment of the balance takes the form of a debit note, the pre-financing guarantee must remain in force for three months after the debit note is sent to the contractor. The contracting authority must release the guarantee within the following month. *Performance* guarantees cover compliance with substantial contractual obligations until the contracting authority has given its final approval for the supply. The performance guarantee must not exceed 10 % of the total price of the contract. The contracting authority must release the guarantee fully after final approval of the supply, as provided for in the contract. Retention money guarantees cover full delivery of the supplies in accordance with the contract including during the contract liability period and until their final approval by the contracting authority. The retention money guarantee must not exceed 10 % of the total price of the contract. The contracting authority must release the guarantee after the expiry of the contract liability period as provided for in the contract.The contracting authority must not request a retention money guarantee where it has requested a performance guarantee. II.20.6. Interim payments and payment of the balanceThe contractor (or leader in the case of a joint tender) must send an invoice for interim payment, as provided for in Article I.5 or in the tender specifications. The contractor (or leader in the case of a joint tender) must send an invoice for payment of the balance within 60 days of the end of the period of provision of the supplies, as provided for in Article I.5 or in the tender specifications. Payment of the invoice and approval of documents does not imply recognition of the regularity, authenticity, completeness and correctness of the declarations and information they contain. Payment of the balance may take the form of recovery. II.20.7. Suspension of the time allowed for paymentThe contracting authority may suspend the payment periods specified in Article I.5 at any time by notifying the contractor (or leader in the case of a joint tender) that its invoice cannot be processed. The reasons the contracting authority may cite for not being able to process an invoice are:(a) because it does not comply with the contract; (b) because the contractor has not produced the appropriate supplies or documents or (c) because the contracting authority has observations on the supplies or documents submitted with the invoice. The contracting authority must notify the contractor (or leader in the case of a joint tender) as soon as possible of any such suspension, giving the reasons for it.Suspension takes effect on the date the contracting authority sends the notification. The remaining payment period resumes from the date on which the requested information or revised documents are received or the necessary further verification, including on-the-spot checks, is carried out. Where the suspension period exceeds two months, the contractor (or leader in the case of a joint tender) may request the contracting authority to justify the continued suspension. Where the payment periods have been suspended following rejection of a document referred to in the first paragraph of this Article and the new document produced is also rejected, the contracting authority reserves the right to terminate the contract in accordance with Article II.17.1(c).II.20.8. Interest on late paymentOn expiry of the payment periods specified in Article I.5, the contractor (or leader in the case of a joint tender) is entitled to interest on late payment at the rate applied by the European Central Bank for its main refinancing operations in euros (the reference rate), plus eight points. The reference rate is the rate in force, as published in the C series of the Official Journal of the European Union on the first day of the month in which the payment period ends. Suspension of the payment period as provided for in Article II.20.7 is not considered as a giving rise to late payment.Interest on late payment covers the period running from the day following the due date for payment up to and including the date of payment as defined in Article II.20.1.However, when the calculated interest is EUR 200 or less, it must be paid to the contractor (or leader in the case of a joint tender) only if it requests it within two months of receiving late payment.II.21. RECOVERYII.21.1. If an amount is to be recovered under the terms of the contract, the contractor must repay the contracting authority the amount in question.II.21.2. Recovery procedureBefore recovery, the contracting authority must formally notify the contractor of its intention to recover the amount it claims, specifying the amount due and the reasons for recovery and inviting the contractor to make any observations within 30 days of receipt.If no observations have been submitted or if, despite the observations submitted, the contracting authority decides to pursue the recovery procedure, it must confirm recovery by formally notifying a debit note to the contractor, specifying the date of payment. The contractor must pay in accordance with the provisions specified in the debit note.If the contractor does not pay by the due date, the contracting authority may, after informing the contractor in writing, recover the amounts due:(a) by offsetting them against any amounts owed to the contractor by the Union or by the European Atomic Energy Community; (b) by calling in a financial guarantee if the contractor has submitted one to the contracting authority; (c) by taking legal action. II.21.3 Interest on late paymentIf the contractor does not honour the obligation to pay the amount due by the date set by the contracting authority in the debit note, the amount due bears interest at the rate indicated in Article II.20.8. Interest on late payments will cover the period starting on the day after the due date for payment and ending on the date when the contracting authority receives the full amount owed.Any partial payment is first entered against charges and interest on late payment and then against the principal amount.II.21.4. Recovery rules in the case of joint tenderIf the contract is signed by a group (joint tender), the group is jointly and severally liable under the conditions set out in Article II.6 (liability). The contracting authority first claims the full amount to the leader of the group. If the leader does not pay by the due date and if the amount cannot be offset in accordance with Article II.21.2 (a), the contracting authority may claim the full amount to any other member of the group by notifying the debit note already sent to the leader under Article II.21.2.II.22. CHECKS AND AUDITSII.22.1.The contracting authority and the European Anti-Fraud Office may check or require an audit on the performance of the contract. This may be carried out either by OLAF’s own staff or by any other outside body authorised to do so on its behalf. Such checks and audits may be initiated at any moment during the provision of the supplies and up to five years starting from the payment of the balance. The audit procedure is initiated on the date of receipt of the relevant letter sent by the contracting authority. Audits are carried out on a confidential basis.II.22.2.The contractor must keep all original documents stored on any appropriate medium, including digitised originals if authorised under national law, for a period of five years starting from the payment of the balance. II.22.3.The contractor must grant the contracting authority’s staff and outside *personnel* authorised by the contracting authority the *appropriate* right of access to sites and premises where the contract is performed and to all the information, including information in electronic format, needed to conduct such checks and audits. The contractor must ensure that the information is readily available at the moment of the check or audit and, if so requested, that information is handed over in an appropriate format. II.22.4.On the basis of the findings made during the audit, a provisional report is drawn up. The contracting authority or its authorised representative must send it to the contractor, who has 30 days following the date of receipt to submit observations. The contractor must receive the final report within 60 days following the expiry of the deadline to submit observations.On the basis of the final audit findings, the contracting authority may recover all or part of the payments made in accordance with Article II.21 and may take any other measure which it considers necessary.II.22.5.In accordance with Council Regulation (Euratom, EC) No 2185/96 of 11 November 1996 concerning on-the-spot checks and inspection carried out by the Commission in order to protect the European Communities’ financial interests against fraud and other irregularities and Regulation (EU, Euratom) No 883/2013 of the European Parliament and the Council of 11 September 2013 concerning investigations conducted by the European Anti-Fraud Office, the European Anti-Fraud Office may carry out investigations, including on the spot checks and inspections, to establish whether there has been fraud, corruption or any other illegal activity under the contract affecting the financial interests of the Union. Findings arising from an investigation may lead to criminal prosecution under national law.The investigations may be carried out at any moment during the performance of the contract and up to five years starting from the payment of the balance.II.22.6 The Court of Auditors has the same rights as the contracting authority, particularly right of access, for the purpose of checks and audits.  | ДОГОВОР ПОСТАВКИНОМЕР …1. Европейский Союз (далее — «Евросоюз»), представляемый Европейской службой внешних связей (далее — «Организатор тендера») в лице Маркуса Эдерера, представляющего ее для целей подписания настоящего Договора, с одной стороныи…с другой стороныПРИШЛИ К СОГЛАШЕНИЮ об особых и общих условиях договора поставки и о следующих приложениях:Приложение I — Техническое задание …)Приложение II — Тендерное предложение Подрядчика (…),составляющих неотъемлемые части настоящего договора (далее — «Договор»).Настоящим Договором регулируются обязанности сторон в период действия настоящего Договора и после его окончания.Помимо тендерного предложения Подрядчика, все иные выпущенные им документы (соглашения с конечным пользователем, общие условия и т. д.) к отношениям сторон не применяются, кроме случаев, когда иное прямо указано в особых условиях настоящего Договора. При возникновении расхождений между настоящим Договор и документами Подрядчика в любом случае Договор преобладающей силой обладает Договор, даже если в документах Подрядчика содержатся положения противоположного характера.Содержание[Договор поставки 1](file:///%5C%5C%5C%5Ceeas.europa.eu%5C%5CMOW%5C%5Chome%5C%5Cipetkuda%5C%5CDocuments%5C%5Ctrans%5C%5Camb%5C%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx%22%20%5Cl%20%22_Toc536183065) [Содержание 2 3](file:///%5C%5C%5C%5Ceeas.europa.eu%5C%5CMOW%5C%5Chome%5C%5Cipetkuda%5C%5CDocuments%5C%5Ctrans%5C%5Camb%5C%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx%22%20%5Cl%20%22_Toc536183065)[I. Особые условия 5 5](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183066)[I.1. Иерархия положений 5 5](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183067)[I.2. Предмет Договора 5 5](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183068)[I.3. Вступление Договор в силу и срок его действия 6 5](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183069)[I.4. Цены 6 6](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183071)1.4.1. Цена Договора и максимальные расценки 61.4.2. Индексирование цены 6[I.5. Порядок расчетов 6 6](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183072)1.5.1. Авансирование 61.5.2. Промежуточные платежи 71.5.3. Уплата остатка 71.6. Гарантии 81.6.1. Гарантия исполнения обязательств 81.6.2. Гарантийное удержание денежных средств 8[I.7. Банковский счет 8 7](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183073)[I.8. Контактные данные 9 7](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183074)[I.9. Оператор персональных данных 10 8](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183075)[I.10. Расторжение договора по инициативе сторон 10 8](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183077)[I.11. Применимое право и порядок разрешения споров 10 9](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183078)[II.Общие условия договора поставки 11 10](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183079)[II.1. Определения 11 10](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183080)[II.2. Функции и сферы ответственности в случае совместной подачи тендерного предложения 14 12](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183081)[II.3. Делимость договора 14 12](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183082)[II.4. Поставка товаров 15 12](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183083)[II.5. Коммуникации сторон 21 13](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183084)II.5.1. Форма и средства коммуникации 21II.5.2. Датировка сообщений, направленных почтой и электронной почтой 21II.5.3. Направление документов через E-PRIOR 23II.5.4. Действительность и датировка электронных документов 23II.5.5. Уполномоченные лица в e-PRIOR 16[II.6. Ответственность 25 15](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183085)[II.7. Конфликт интересов и проф. конфликт интересов 26 16](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183086)[II.8. Конфиденциальность 27 17](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183087)[II.9. Обработка перс. данных 28 17](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183088)[II.10. Субподряд 30 19](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183089)[II.11. Изменения и дополнения 31 19](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183090)[II.12. Передача прав и обязанностей 31](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183091) [II.13.](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183092) [Форс-мажорные обст-ва 31 23](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183093)[II.14. Заранее опр. неустойка 32 24](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183094)II.14.1. Просрочка поставки 32II.14.2. Порядок выплаты заранее определенной неустойки 32II.14.3. Правовая природа заранее опр. неустойки 33[II.15. Снижение цены 33 25](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183095)II.15.1. Стандарты качества 33II.15.2. Порядок снижения цены 33II.15.3. Требования и отв-сть 34[II.16. Приостановка исполнения Договора 34 25](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183096)II.16.1. Приостановка исполнения Договора Подрядчиком 34II.16.2. Приостановка исполнения Договора Организатором тендера 34[II.17. Расторжение Договора 35 26](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183097)II.17.1. Основания для расторжения по инициативе Организатора тендера 36II.17.2. Основания для расторжения по инициативе Подрядчика 37II.17.3. Порядок расторжения 37II.17.4. Последствия расторжения 38[II.18. Счета на оплату, НДС и электронное выставление счетов 39 29](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183098)II.18.1. Счета на оплату и НДС 39II.18.2. Электронное выставление счетов 40[II.19. Индексация цен 40 29](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183099)[II.20. Расчеты и гарантии 40 30](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183100)II.20.1. Дата расчета 41II.20.2. Валюта расчетов 42II.20.3. Конвертация 42II.20.4. Расходы на перевод средств 26II.20.5. Авансирование, гарантия исполнения обязательств и гарантийное удержание средств 42II.20.6. Промежуточные платежи и выплата остатка 44II.20.7. Приостановка течения срока оплаты 44II.20.8. Проценты за просрочку платежа 45[II.21. Возврат денежных средств 46 33](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183102)[II.22. Проверки и аудиты 47 34](file:///%5C%5Ceeas.europa.eu%5CMOW%5Chome%5Cipetkuda%5CDocuments%5Ctrans%5Camb%5CFramework%20contract%20-%20services_Rus.docx#_Toc536183103) ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ* 1. Иерархия положений договора

В случае наличия противоречий между различными положениями настоящего Договора необходимо руководствоваться следующими правилами:a) Положения раздела «Особые условия» имеют преимущественную силу перед другими частями Договора. b) Положения раздела «Общие условия» имеют преимущественную силу перед положениями приложений.c) Положения технического задания (Приложение I) имеют преимущественную силу перед положениями тендерного предложения (Приложение II).* 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

Предметом Договора является поставка садовой мебели.* 1. ВСТУПЛЕНИЕ ДОГОВОРА В СИЛУ И СРОК ЕГО ДЕЙСТВИЯ

I.3.1 Договор вступает в силу со дня подписания его последней стороной.I.3.2 Исполнение Договора не может начаться до вступления его в силу. I.3.3 Договор заключается на срок …. Исполнение Договора начинается с даты его вступления в силу. Срок исполнения Договора может продляться только прямо выраженным в письменной форме соглашением сторон, заключенным до истечения этого срока.I.3.4 Поставляемые товары доставляются по адресу: 119017, Россия, Москва, Кадашевская наб. 14/1, на словиях поставки с оплатой пошлины (DDP Incoterms 2010).Подрядчик обязан сообщать Организатору тендера точную дату поставки не позднее, чем за 2 (два) дня до поставки. Поставка осуществляется с 9-00 до 17-30 по согласованному адресу.* 1. ЦЕНЫ
		1. Максимальная цена Договора и максимальные расценки

Максимальная стоимость всех поставок по настоящему Договору без учета его продления и индексации цен составляет … рублей). * + 1. Индексация цен

Индексация цен по настоящему Договор не производится.* 1. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ
		1. Авансовые платежи

1. Подрядчик вправе требовать уплаты авансового платежа в размере до 50 (пятидесяти) процентов цены, указанной в ст. I.4.1. Для этих целей Подрядчик выставляет Организатору тендера счет на оплату в российских рублях. 2. Организатор тендера обязан оплатить счет в течение 14 дней со дня его получения.3. Любые замечания со стороны Организатора тендера должны быть направлены Подрядчику (или руководителю группы, направившей совместное тендерное предложение), с приостановкой срока оплаты согласно ст. II.20.7. Подрядчику дается 10 дней на представление дополнительных сведений или внесение исправлений, если того требует Организатор тендера. 4. Организатор тендера обязан утвердить счет и оплатить его в течение оставшегося срока, указанного в п. (2), кроме случаев частичного или полного отклонения Организатором тендера поданных документов или поставленных товаров.* + 1. Промежуточные платежи

Промежуточные платежи по настоящему Договору не производятся.* + 1. Уплата остатка

1. Подрядчик имеет право на получение остатка в размере до 50 (пятидесяти) процентов цены, указанной в ст. 1.4.1.Подрядчик направляет счет в российских рублях на бумажном носителе для оплаты по Договору в соответствии с техническим заданием, с приложением: * Акта приемки-передачи

2. Организатор тендера утверждает поданную документацию или поставленные товары в течение 14 дней после получения счета.3. Любые замечания со стороны Организатора тендера должны быть направлены Подрядчику (, с приостановкой срока оплаты согласно ст. II.20.7. Подрядчику дается 10 дней на представление дополнительных сведений, исправления или поставку новых товаров по требованию Организатора тендера. 4. Организатор тендера обязан утвердить счет и оплатить его в течение оставшегося срока, указанного в п. (2), кроме случаев частичного или полного отклонения Организатором тендера поданных документов или поставленных товаров.\*\*\*Согласно положениям Соглашения о штаб-квартире от 8 февраля 1991 года, применимого к Представительству ЕС, а также положениям Налогового кодекса, Европейский Союз освобождается от уплаты всех налогов и сборов, в том числе НДС, с любых платежей по настоящему Договору.I.6. ГАРАНТИИГарантии по настоящему Договору не предоставляются.I.6.1. Гарантия исполнения обязательствГарантия исполнения обязательств по настоящему Договору не предоставляется.I.6.2. Гарантийное удержание средствГарантийная сумма по настоящему Договору не удерживается.I.7. БАНКОВСКИЙ СЧЕТПлатежи производятся на рублевый банковский счет Подрядчика (или руководителя группы, направившей совместное тендерное предложение) со следующими реквизитами:Наименование банка: …* 1. КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ

Для целей настоящего Договора сообщения направляются по следующим адресам:Организатор тендера:Европейский СоюзПредставительство ЕС в Российской Федерации119017, Москва, Кадашевская наб., д. 14/1 Эл. почта: DELEGATION-RUSSIA-ADMIN-TENDERS@eeas.europa.euБанковские реквизиты Организатора тендера:Наименование банка: АО «ЮНИКРЕДИТ БАНК» МОСКВАПолный адрес филиала: 119034, МОСКВА, ПРЕЧИСТЕНСКАЯ НАБ., 9Точное наименование владельца счета: ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗАПолный номер счета с банковскими кодами: 40807810900014475659БИК: 044525545SWIFT IMBKRUMM Подрядчик (или руководитель группы, направившей совместное тендерное предложение):…I.9. ОПЕРАТОР ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХДля целей ст. II.9 оператором персональных данных является Глава Представительства Европейского Союза в Российской Федерации.I.10. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА ПО ИНИЦИАТИВЕ СТОРОНЛюбая из сторон может инициировать расторжениe Договора путем направления официального письменного уведомления другой стороне за неделю до расторжения. В случае расторжения Договора:1. ни одна из сторон не получает компенсационных платежей;
2. Подрядчик имеет право на оплату лишь тех поставок, которые были проведены до вступления в силу решения о расторжении Договора.

В данном случае применяются п. 2, 3 и 4 статьи II.17.4. I.11. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО И ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВI.11.1 Отношения по Договору регулируются правом Евросоюза, которое при необходимости дополняется правом Российской Федерации.I.11.2 Исключительной юрисдикцией в отношении любых споров касательно толкования, применения и действия Договора обладают суды Российской Федерации.ПОДПИСИ

|  |  |
| --- | --- |
| От имени Подрядчика:Подпись:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_От имени Организатора тендера:Маркус ЭдерерГлава ПредставиетльстваПодпись: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
|  | Done at [place], [date]/ [место], [дата] |

Второй оригинал договора составлен на английском языке.II. ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА ПОСТАВКИII.1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ Для целей настоящего Договора используются следующие определения (в тексте Договора определения выделены курсивом):«Отдел обработки документов» — внутренняя(-ие) система(-ы), используемые сторонами для обработки электронных счетов на оплату. «Конфиденциальная информация или конфиденциальный документ» — любая информация и любой документ, которые были получены любой из сторон от другой или к которым любая из сторон получила доступ в связи с исполнением Договора, в письменной форме обозначенные любой из сторон как конфиденциальные. В данное понятие не включается информация, находящаяся в общем доступе.«Конфликт интересов» — ситуация, в которой беспристрастное и объективное исполнение Договора Подрядчиком ставится под угрозу в силу причин, связанных с семейными связями, эмоциональной жизнью, политическими взглядами, национальной принадлежностью, хозяйственными интересами, а также иными общими интересами с Организатором тендера или каким-либо третьим лицом, связанным с предметом Договора. «EDI-документ (документ электронного обмена данными)» — сообщение, созданное и пересылаемое посредством электронной передачи с компьютера на компьютер, содержащее коммерческие и административные данные, с использованием согласованного стандарта.«e-PRIOR» — ориентированная на предоставление услуг информационная платформа, которая предоставляет ряд веб-сервисов и позволяет осуществлять обмен стандартизированными электронными сообщениями и документами между сторонами. Указанное осуществляется через веб-сервисы с межкомпьютерным соединением систем обработки документации (*EDI-документов*) сторон или через веб-приложение (портал поставщика). Платформа может использоваться для обмена электронными документами (е-документы), такими как электронные запросы на услуги, электронные договоры, электронная приемка услуг и электронные счета на оплату между сторонами. Технические спецификации (т. е. документ по контролю интерфейса), сведения о доступе и руководства пользователя доступны на сайте: <http://ec.europa.eu/dgs/informatics/supplier_portal/documentation/documentation_en.htm>. «Форс-мажорное обстоятельство» — любая непредвиденная исключительная ситуация или событие, не контролируемое сторонами, которое препятствует им в выполнении их обязательств по Договору. Ситуация или событие не должны быть связаны с ошибкой или небрежностью сторон или субподрядчиков и должны быть неизбежными, несмотря на проявленную сторонами должную осмотрительность. Неисполнение обязательств, дефекты оборудования или товаров или задержка в их предоставлении, трудовые споры, забастовки и финансовые трудности не могут быть указаны в качестве форс-мажорного обстоятельства, если они не вызваны напрямую наступлением соответствующего форс-мажорного обстоятельства.«Официальное уведомление» («официально уведомить») — форма письменного сообщения между сторонами, переданного по почте или электронной почте, которая представляет отправителю убедительное доказательство того, что сообщение было доставлено получателю. «Мошенничество» — умышленное действие или бездействие, оказывающее влияние на финансовые интересы Евросоюза, связанное с использованием или предоставлением ложных, неправильных или неполных утверждений или документов, а также с нераскрытием информации в нарушение индивидуального обязательства «Документ по контролю интерфейса» — руководящий документ, в котором изложены технические спецификации, стандарты сообщений, стандарты безопасности, правила проверки синтаксиса и семантики и т. д. для обеспечения межкомпьютерного соединения. Этот документ регулярно обновляется.«Нарушение» — нарушение какого-либо положения законодательства Евросоюза субъектом экономической деятельности в результате действия или бездействия, которое нанесло или может нанести ущерб бюджету Евросоюза.«Уведомление» («уведомлять») — форма сообщения в письменной форме между сторонами, в том числе с использованием электронных средств.  «Выполнение Договора» — выполнение задач и предоставление заказанных у Подрядчика Организатором тендера товаров. «Персонал» — лица, прямо или опосредованно принятые на работу или привлеченные Подрядчиком для исполнения Договора.«Профессиональный конфликт интересов» — ситуация, при которой предыдущая или текущая профессиональная деятельность Подрядчика оказывает влияние на его способность надлежащим образом исполнять Договор с надлежащим уровнем качества. «Связанное лицо» — любое лицо, имеющее полномочия представлять Подрядчика или принимать решения от его имени. «Существенное нарушение» — нарушение какого-либо положения договора, вызванное действием или бездействием, которое нанесло или может нанести убытки бюджету Евросоюза.«Портал поставщика» — портал e*-PRIOR*, позволяющий Подрядчику обмениваться электронными деловыми документами, такими как счета на оплату, с помощью графического интерфейса пользователя; его основные свойства можно найти в документе по описанию портала поставщика: <http://ec.europa.eu/dgs/informatics/supplier_portal/doc/um_supplier_portal_overview.pdf>.II.2. ФУНКЦИИ И СФЕРЫ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СЛУЧАЕ СОВМЕСТНОЙ ПОДАЧИ ТЕНДЕРНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯВ случае совместной подачи тендерного предложения группой хозяйствующих субъектов, не являющейся юридическим лицом или не имеющей соответствующей правосубъектности, один из членов такой группы назначается руководителем группы. II.3. ДЕЛИМОСТЬ ДОГОВОРАКаждое положение настоящего Договора является самостоятельным и отдельным от других. Если какое-либо положение в какой-либо мере является или станет незаконным, недействительным или не имеющим исковой силы, оно должно быть отделено от остальной части Договора. Это не влияет на законность, действительность или исковую силу других положений Договора, которые продолжают действовать в полную силу. Незаконное, недействительное или не имеющее исковой силы положение должно быть заменено законным, действительным и имеющим исковую силу положением, которое в максимально близкой степени соответствует фактическому намерению сторон, предусмотренному в незаконном, недействительном или не имеющем исковой силы положении. Замена такого положения должна быть осуществлена в соответствии со Статьей II.11. Договор должен толковаться так, как если бы он содержал заменяющее положение с момента его вступления в силу.II.4. ПОСТАВКА ТОВАРОВII.4.1 Подрядчик обязан соблюдать минимальные требования, изложенные в техническом задании. Это, в частности, предполагает выполнение соответствующих обязательств, предусмотренных экологическим, социальным и трудовым законодательством Евросоюза и отдельных его стран, а также коллективными договорами и положениями международного права в сфере экологии, соцзащиты и труда, указанными в Приложении X к Директиве 2014/24/EU.[[1]](#footnote-1).II.4.2 Если не предусмотрено иное, все сроки, предусмотренные Договором, исчисляются в календарных днях. II.4.3 Подрядчик не должен представляться представителем Организатора тендера и должен сообщать третьим сторонам, что не является частью структуры публичной власти ЕС.II.4.4 Подрядчик несет ответственность за *персонал*, исполняющий Договор, и осуществляет свои полномочия в отношении своего *персонала* без вмешательства со стороны Организатора тендера. Подрядчик обязан сообщить своему *персоналу* о том, что:1. они не имеют права принимать прямые указания от Организатора тендера; и
2. их участие в поставках не приводит к их найму Организатором тендера или к установлению договорных отношений с ним.

II.4.5 Подрядчик обязан обеспечить наличие у *персонала,* исполняющего Договор, и сменного *персонала* профессиональной квалификации и опыта, необходимых для поставки товаров, на основании соответствующих критериев отбора, указанных в техническом задании на тендер.II.4.6 По обоснованному запросу Организатора тендера Подрядчик обязан заменить члена *персонала*, который:1. не имеет опыта, требуемого для поставки товаров, или
2. причинил вред или неудобство Организатору тендера в помещениях последнего.

Подрядчик несет расходы по замене своего *персонала* и ответственность за задержку поставки, вызванную заменой *персонала*.II.4.7 Подрядчик обязан вести учет и сообщать Организатору тендера о любых проблемах, оказывающих влияние на его способность проводить поставку. В сообщении должна быть указана проблема, время, когда она началась, и действия, которые предпринимает Подрядчик для ее решения.II.4.8. Порядок поставки(a) Срок поставкиСроки поставки рассчитываются по правилам Статьи I.3.(b) Дата, время и место поставкиОрганизатор тендера должен быть в письменной форме уведомлен о точной дате поставки в срок, указанный в Статье I.3. Все поставки осуществляются по согласованному адресу во время, указанное в Статье I.3.Подрядчик несет все расходы и риски, связанные с доставкой товаров к месту поставки. (с) Товарная накладнаяКаждая поставляемая партия товаров должна сопровождаться товарной накладной с копией, соответствующим образом подписанной и датированной Подрядчиком или его перевозчиком, с указанием номера Договора и описанием поставляемых товаров. Одна копия накладной подписывается Организатором тендера и возвращается Подрядчику или его перевозчику.II.4.10. Сертификат соответствияПодписание Организатором тендера товарной накладной согласно п. (c) Статьи II.4.10 является лишь признанием факта поставки, но ни в коей мере не соответствия поставленных товаров условиям Договора.Соответствие поставленных товаров должно удостоверяться подписанием Организатором тендера соответствующего сертификата в течение одного месяца со дня поставки, если иное не указано в особых условиях или техническом задании на тендер.Соответствие декларируется только в случае соблюдения условий Договора и соответствия поставленных товаров техническому заданию на тендер.Если по зависящим от Подрядчика причинам Организатор тендера не может принять поставленные товары, Подрядчик обязан быть уведомлен об этом в письменной форме не позднее крайнего срока подтверждения соответствия.II.4.10 Соответствие поставленных товаров условиям ДоговораПоставленные Организатору тендера Подрядчиком товары должны соответствовать по количеству, качеству, цене и упаковке условиям Договора.Поставленные товары должны:1. соответствовать описанию в техническом задании на тендер и обладать свойствами товаров, предоставленных Подрядчиком Организатору тендера в качестве образцов или проб;
2. быть пригодными для конкретных нужд Организатора тендера, сообщенных Подрядчику на момент заключение Договора и принятых Подрядчиком;
3. быть пригодными для целей, для которых обычно используются товары подобного рода;
4. соответствовать высоким стандартам качества и свойств, типичным для товаров подобного рода, которые вправе разумно ожидать от них Организатор тендера с учетом типа товаров, а также публичных заявлений касательно конкретных характеристик поставленных товаров, сделанных Подрядчиком, производителем или его представителем, в частности, в рекламных или маркировочных товарах; соответствовать передовым стандартам отрасли и положениям Договора, в частности, техническому заданию на тендер и условиям тендерного предложения;
5. иметь упаковку, соответствующую обычной методике упаковки для товаров подобного рода, либо достаточную для их сохранности и защиты.

II.4.11 Средства восстановления нарушенных правПодрядчик несет перед Организатором тендера ответственность за любые несоответствия, выявленные при проверке поставленных товаров.В случае несоответствия, не умаляя действительности положений Статьи II.14 о заранее определенной неустойке на полную стоимость соответствующих товаров, Организатор тендера вправе:1. требовать бесплатного приведения товаров в соответствие путем ремонта или замены или
2. требовать соответствующего уменьшения цены.

Ремонт и замена производятся в разумные сроки, без причинения существенных неудобств Организатору тендера, с учетом рода товаров и нужд, для которых Организатор тендера их использует.«Бесплатно» в п. (a) относится к расходам на приведение товаров в соответствие, в частности, стоимости почтовой пересылки, работ и материалов.II.4.12 СборкаВ случаях, когда это необходимо согласно техническому заданию на тендер, Подрядчик обязан провести сборку поставленных товаров в течение одного месяца, если иное не предусмотрено особыми условиями.Несоответствия, возникающие вследствие неправильной установки товаров, считаются несоответствиями товаров, если установка предусмотрена Договором и товары устанавливались Подрядчиком или под его ответственность. То же правило действует, если товар должен быть устанавливаться Организатором тендера и был установлен неправильно вследствие недостатков руководства по установке.II.4.13 Сервис по поставляемым товарамЕсли это предусмотрено техническим заданием на тендер, осуществляется сервисное обслуживание поставляемых товаров.II.4.14 Общие положение о поставляемых товарах1. Упаковка

Поставляемые товары должны быть упакованы в прочные коробки или ящики или иным способом, обеспечивающим сохранность содержимого и предотвращающим повреждения и порчу. Упаковка, палеты и прочее вместе с содержимым должны весить не более 500 кг.Если иное не предусмотрено особыми условиями или техническим заданием на тендер, палеты считаются одноразовой упаковкой и возврату не подлежат. Каждая коробка должна быть четко промаркирована следующими данными:* Название Организатора тендера и адрес доставки;
* Название Подрядчика;
* Описание содержимого;
* Дата поставки;
* Номер и дата договора;
* Кодовый номер позиции по номенклатуре Организатора тендера.
1. Гарантия

Поставляемые товары должны снабжаться гарантией от любых дефектов производства и материалов на срок два года со дня поставки, если техническим заданием на тендер не предусмотрен более длительный срок гарантии.Подрядчик гарантирует получение всех разрешений и лицензий, необходимых для производства и реализации товаров.Подрядчик обязан в разумный срок, установленный соглашением сторон, за собственный счет заменить любые товары, которые в течение гарантийного срока проявили повреждения или дефекты.Подрядчик несет ответственность за любые дефекты соответствия, существующие на момент поставки, даже если они выявлены позже.Подрядчик также несет ответственность за любые дефекты соответствия, выявленные после поставки и ставшие результатом невыполнения им его обязательств, в частности, невыполнения гарантии сохранения товарами в течение определенного срока указанных свойств и характеристик при использовании для обычных или конкретных целей.При замене элемента товара сменный элемент должен покрываться гарантией на условиях и на срок, указанные выше.В случаях, когда причиной дефекта стала системная конструктивная проблема, Подрядчик обязан заменить или модифицировать все соответствующие элементы, содержащиеся в других поставленных по заказу товарах, даже если они не вызвали никаких инцидентов. В этом случае гарантийный срок должен быть продлен согласно вышеизложенным правилам.II.5. КОММУНИКАЦИИ СТОРОНII.5.1. Форма и средства связиВсе сообщения, уведомления и документы в соответствии с настоящим Договор должны:1. быть сделаны в письменной форме на бумаге или в электронном формате на языке Договора;
2. содержать номер договора Договора;
3. быть сделаны с использованием реквизитов для сообщений, указанных в Статье I.8; а также
4. направляться почтой, электронной почтой или (для документов, указанных в особых условиях), через *e-PRIOR*.

Если какая-либо сторона в разумное время запросит письменное подтверждение электронного сообщения, другая сторона должна предоставить подписанный оригинал сообщения на бумажном носителе в кратчайший срок. Стороны договорились о том, что сообщение, направленное по электронной почте, имеет полную юридическую силу и приемлемо в качестве доказательства в судебном процессе.II.5.2. Датировка сообщений, отправленных по почте и электронной почтеСообщение считается доставленным в момент его получения стороной-адресатом, если настоящим Договором не предусмотрено иных условий установления даты доставки сообщения. Электронное сообщение считается полученным адресатом в день его отправки при условии, что оно отправлено на адрес электронной почты, указанный в Статье I.8. Отправляющая сторона должна располагать доказательствами даты отправки. Если отправляющая сторона получает отчет о недоставке, она должна сделать все возможное для обеспечения того, чтобы другая сторона действительно получила сообщение по электронной или обычной почте. В таком случае отправляющая сторона не считается нарушившей свое обязательство по отправке сообщения в пределах индивидуального срока. Почтовое отправление, направленное Организатору тендера, считается полученным им в день, в который такое отправление было зарегистрировано отделом, указанным в Статье I.8.*Официальные уведомления* считаются полученными адресатом в день получения, который указан в полученном отправляющей стороной документе, подтверждающем доставку сообщения индивидуальному получателю.II.5.3. Пересылка е-документов через *e-PRIOR*Если это предусмотрено особыми условиями, обмен электронными документами (е-документами), такими как счета на оплату, осуществляется между сторонами автоматизировано с использованием платформы *e-PRIOR*. Эта платформа предоставляет два способа такого обмена: через веб-сервисы (межкомпьютерное соединение) или через веб-приложение (портал поставщика). Организатор тендера принимает необходимые меры для внедрения и эксплуатации лектронных систем, которые способствуют эффективному использованию портала поставщика. В случае межкомпьютерного соединения устанавливается прямое соединение между отделами обработки документов сторон. В таком случае стороны принимают меры, необходимые с их стороны для внедрения и эксплуатации электронных систем, позволяющих эффективно использовать межкомпьютерное соединение. Электронные системы указаны в документе по контролю интерфейса. Подрядчик (или руководитель группы при направлении совместного тендерного предложения) должен принять необходимые технические меры для установки межкомпьютерного соединения за свой счет. Если связи через портал поставщика или веб-сервисы (межкомпьютерное соединение) препятствуют факторы, неподконтрольные одной из сторон, она должна незамедлительно уведомить об этом другую сторону, и стороны должны принять меры, необходимые для восстановления связи. Если связь невозможно восстановить в течение двух рабочих дней, одна сторона должна уведомить другую сторону о том, что будут использоваться альтернативные средства связи, указанные в Статье II.5.1, до тех пор, пока не будет восстановлен портал поставщика или межкомпьютерное соединение. Если в связи с изменением в документе по контролю интерфейса требуется адаптация, Подрядчик (или руководитель группы при направлении совместного тендерного предложения) должен внести такое изменение в срок до шести месяцев с момента получения уведомления. Указанный период может быть сокращен по взаимной договоренности сторон. Этот период не применяется к срочным мерам, необходимым в соответствии политикой безопасности Организатора тендера для обеспечения сохранности, конфиденциальности и отказоустойчивости информации и доступности *e-PRIOR*, которые должны быть приняты незамедлительно.II.5.4. Действительность и датировка е-документовСтороны договорились, что любой е-документ, включая соответствующие приложения, который направляется через *e-PRIOR*:1. считается равносильным бумажному документу;
2. считается оригиналом документа;
3. является юридически обязывающим для сторон, как только уполномоченное лицо *e-PRIOR* выполнит операцию «подписать» в *e-PRIOR*, и имеет полную юридическую силу;
4. является доказательством содержащейся в нем информации, допустимым в судебном разбирательстве.

Стороны однозначно отказываются от права оспаривать действительность такого документа исключительно на основании того, что связь между сторонами осуществлялась через e*-PRIOR*, или того, что документ был подписан через *e-PRIOR*. Если между отделами обработки документов сторон устанавливается прямая связь для электронной передачи документов, стороны соглашаются, что е-документ, отправленный, как указано в документе по контролю интерфейса, может считаться *EDI-документом*. Если е-документ отправляется через портал поставщика, он считается законно выданным или отправленным, если Подрядчик (или руководитель группы при направлении совместного тендерного предложения) смог успешно подгрузить е-документ в систему без сообщения об ошибке. Сгенерированные для е-документа файлы PDF и XML считаются доказательствами его получения Организатором тендера. Если е-документ отправляется с использование прямого соединения между отделами обработки документов сторон, е-документ считается законно оформленным или отправленным, если ему присвоен статус «получено», как он определен в документе по контролю интерфейса. При использовании портала поставщика Подрядчик (или руководитель группы при направлении совместного тендерного предложения) может скачивать файлы PDF или XML от каждого е-документа в течение одного года после предоставления. После указанного периода копии е-документов больше не доступны для автоматического скачивания с портала поставщика. II.5.5. Уполномоченные лица в *e-PRIOR*Подрядчик подает заявку на каждое лицо, которому должен быть предоставлен в *e-PRIOR* статус «пользователь». Такие лица идентифицируются через Европейскую службу аутентификации в области связи (ECAS) и получают разрешение на доступ и выполнение операций в *e-PRIOR* в рамках пользовательских статусов, которые присваивает им Организатор тендера. Статус пользователя, позволяющий таким уполномоченным лицам *e-PRIOR* подписывать юридически обязывающие документы, такие как индивидуальные тендерные предложения или индивидуальные договоры, предоставляется только при предъявлении подтверждающих документов, доказывающих, что уполномоченное лицо имеет право выступать в качестве законного представителя Подрядчика.II.6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬII.6.1 Организатор тендера не несет ответственности за какой-либо вред или ущерб, причиненный Подрядчиком, в том числе вред или ущерб, причиненный третьим лицам во время исполнения или вследствие исполнения Договора. II.6.2 Если это требуется в соответствии с применимым законодательством, Подрядчик обязан приобрести страховку от рисков, ущерба или убытков, связанных с исполнением Договора. Он также должен оформить дополнительное страхование, которое обоснованно требуется в соответствии с общепринятой отраслевой практикой. По запросу Подрядчик обязан представить Организатору тендера доказательства страхового покрытия.II.6.3 Подрядчик несет ответственность за ущерб или убыток, нанесенный Организатору тендера во время или вследствие исполнения Договора, в том числе в случае субподряда, но только в пределах суммы, не превышающей трехкратный размер общей суммы договора. Однако если вред или ущерб вызван грубой небрежностью или умышленным неправомерным действием со стороны Подрядчика, его *персонала* или субподрядчиков, Подрядчик несет ответственность в размере полной суммы вреда или ущерба.II.6.4 Если третье лицо предъявит Организатору тендера иск в связи с исполнением Договора, Подрядчик обязан оказать Организатору тендера помощь в процессуальных действиях, в том числе посредством поддержки процессуальной позиции Организатора тендера по его просьбе. В случаях, когда доказанная ответственность Организатора тендера перед третьим лицом была вызвана действиями Подрядчика во время или вследствие исполнения Договор, применяется Статья II.6.3.II.6.5 Если Подрядчик состоит из двух или более хозяйствующих субъектов (представивших совместное тендерное предложение), они несут солидарную ответственность перед Организатором тендера за исполнение Договора.II.6.6 Организатор тендера не несет ответственности за вред или ущерб, нанесенный Подрядчику во время или вследствие исполнения Договор, если вред или ущерб не был вызван умышленным неправомерным действием или грубой небрежностью со стороны Организатора тендера.II.7. КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВII.7.1 Подрядчик обязан принять все необходимые меры для предотвращения ситуации конфликта интересов или профессионального конфликта интересов. II.7.2 Подрядчик обязан в кратчайший возможный срок в письменной форме уведомить Организатора тендера о ситуации, которая может представлять собой конфликт интересов или профессиональный конфликт интересов во время исполнения Договора. Подрядчик обязан незамедлительно принять меры по исправлению ситуации. Организатор тендера вправе совершить любое из следующих действий:1. проверить правомерность действий Подрядчика;
2. потребовать, чтобы Подрядчик выполнил дальнейшие действия в пределах предусмотренного срока;

II.7.3 Подрядчик обязан в письменной форме информировать обо всех соответствующих обязательствах:1. свой *персонал;*
2. физических лиц, уполномоченных представлять его или принимать решения от его имени;
3. третьих лиц, участвующих в исполнении Договора, включая субподрядчиков.

Подрядчик также обязан предотвратить возникновение для вышеуказанных лиц ситуаций, которые могут вызвать конфликт интересов. II.8. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬII.8.1. Организатор тендера и Подрядчик должны поддерживать конфиденциальность информации и документов любого формата, предоставленных в письменной или устной форме в связи с исполнением Договора и письменно обозначенными как конфиденциальные.II.8.2. Каждая сторона обязуется:(a) не использовать конфиденциальную информацию или документы ни в каких целях, кроме как для выполнения своих обязательств по Договору, без предварительного письменного согласия другой стороны; (b) обеспечить, защиту такой конфиденциальной информации или документов на таком же уровне, который она применяет к своей собственной конфиденциальной информации или документам, и в любом случае с надлежащей осмотрительностью; (c) не раскрывать, прямо или косвенно, конфиденциальную информацию или документы третьим лицам без предварительного письменного согласия другой стороны.II.8.3 Обязательства по соблюдению конфиденциальности, предусмотренные в настоящей Статье, являются обязательными для Организатора тендера и Подрядчика во время исполнения Договор и до тех пор, пока информация или документы являются конфиденциальными, за исключением случаев, когда: (a) раскрывающая сторона соглашается досрочно освободить получающую сторону от обязательства по соблюдению конфиденциальности; (b) конфиденциальная информация или документы стали общедоступны не по причине нарушения обязательства по соблюдению конфиденциальности; (c) раскрытия конфиденциальной информации или документов требует применимое законодательство. II.8.4 Подрядчик обязан получить от любого физического лица, уполномоченного представлять его или принимать решения от его имени, а также от третьих лиц, привлеченных к исполнению Договора, обязательства того, что они будут соблюдать положения настоящей Статьи. По запросу Организатора тендера Подрядчик обязан представить документ, подтверждающий принятие таких обязательств.II.9. ОБРАБОТКА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ II.9.1 Персональные данные, содержащиеся в Договор, должны обрабатываться в соответствии с Регламентом (EC) № 45/2001 Европейского Парламента и Совета от 18 декабря 2000 г. о защите физических лиц в связи с обработкой персональных данных учреждениями и органами Европейского сообщества и о свободном перемещении таких данных. Такие данные должны обрабатываться операторами персональных данных исключительно с целью исполнения Договор, а также его контроля и мониторинга. Указанное не должно влиять на их возможную передачу органам, уполномоченным осуществлять мониторинг и проверку применения законодательства Евросоюза. II.9.2 Подрядчик имеет право доступа к своим персональным данным и право вносить исправления в такие данные. Все запросы, касающиеся обработки персональных данных Подрядчика, он должен направлять Оператору персональных данных. II.9.3 Подрядчик имеет право в любое время обратиться в Европейское управление по надзору за защитой персональных данных (EDPS).II.9.4 Если в соответствии с Договор от Подрядчика требуется обработка персональных данных, Подрядчик вправе делать это только под надзором оператора персональных данных, в частности, в отношении целей обработки, категорий данных, которые могут обрабатываться, получателей данных и способов осуществления прав субъектов персональных данных.II.9.5 Подрядчик обязан предоставлять *персоналу* доступ к данным в строго ограниченном объеме, необходимом для исполнения Договор, а также его управления и мониторинга.II.9.6 Подрядчик обязан принять надлежащие технические и организационные меры безопасности, с надлежащим учетом рисков, присущих обработке персональных данных, а также с учетом характера соответствующих персональных данных, для того, чтобы:(a) предотвращать несанкционированный доступ лиц к компьютерным системам, обрабатывающим персональные данные, в частности:(i) несанкционированное чтение, копирование, изменение или удаление носителей данных;(ii) несанкционированный ввод данных, а также несанкционированное раскрытие, изменение или стирание хранящихся персональных данных;(iii) несанкционированное использование систем обработки данных с помощью средств передачи данных;(b) обеспечить доступ правомочных пользователей систем обработки данных только к тем персональным данным, к которым относится их право доступа;(c) вести учет того, какие персональные данные были переданы, когда и кому;(d) обеспечить обработку персональных данных от имени третьих лиц только способом, указанным Организатором тендера;(e) предотвращать возможность несанкционированного чтения, копирования или стирания персональных данных во время их передачи и транспортировки носителей;(f) обеспечить соответствие своей организационной структуры требованиям к защите данных.II.10. СУБПОДРЯДII.10.1 Подрядчик не вправе заключать субподрядные договоры и привлекать для выполнения Договора третьих лиц, за исключением третьих лиц, которые уже указаны в тендерном предложении, без предварительного письменного разрешения Организатора тендера.II.10.2 Даже если Организатор тендера разрешит субподряд, за Подрядчиком сохраняются его договорные обязательства и он несет единоличную ответственность за исполнение Договора.II.10.3 Подрядчик обязан обеспечить соблюдение субподрядным договором прав Организатора тендера по Договору, в частности, прав, предусмотренных в Статьях II.8 и II.22.II.10.4 Организатор тендера вправе потребовать, чтобы Подрядчик заменил субподрядчика, который оказался в ситуации, предусмотренной пунктами (d) и (e) Статьи II.17.1. II.11. ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯII.11.1 Любые изменения и дополнения к настоящему Договору составляются в письменной форме до момента исполнения всех договорных обязательств. II.11.2 Изменения и дополнения не должны вносить в Договор модификации, которые могут изменить первоначальные условия закупочной процедуры или привести к неравному положению отдельных участников тендера или подрядчиков.II.12. ПЕРЕДАЧА ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ II.12.1 Подрядчик не должен передавать свои права и обязанности, вытекающие из Договора, в частности, уступать требования об оплате или проводить факторинг, без предварительного письменного разрешения Организатора тендера. В таких случаях Подрядчик обязан сообщить Организатору тендера данные предполагаемого правопреемника. II.12.2 Право или обязательство, передаваемое Подрядчиком без разрешения, не влечет правовых последствий для Организатора тендера.II.13. ФОРС-МАЖОРНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАII.13.1 Если какая-либо из сторон подверглась воздействию форс-мажорного обстоятельства, она должна незамедлительно уведомить об этом другую сторону с указанием характера обстоятельств, их вероятной продолжительности и предполагаемого воздействия.II.13.2 Сторона не несет ответственности за просрочку или неисполнение своих обязательств по Договору, если такая просрочка или неисполнение являются результатом форс-мажорного обстоятельства. Если Подрядчик не в состоянии исполнить свои договорные обязательства по причине форс-мажорного обстоятельства, он имеет право на получение вознаграждения только за фактически поставленные товары, имеющие сертификаты соответствия.II.13.3 Стороны должны принять все необходимые меры для ограничения ущерба, причиняемого форс-мажорными обстоятельствами.II.14. ЗАРАНЕЕ ОПРЕДЕЛЕННАЯ НЕУСТОЙКАII.14.1. Просрочка предоставленияВ случае невыполнения Подрядчиком его договорных обязательств в установленные настоящим Договором сроки Организатор тендера вправе потребовать за каждый день просрочки неустойку, рассчитываемую по следующей формуле: 0.3 x (V/d) где: V — цена соответствующей закупки или поставки;d — договорный срок поставки или доставки соответствующих товаров либо срок исполнения Договора, указанный в Статье I.3, установленный в днях.Заранее определенная неустойка может взиматься вместе со снижением цены в соответствии с условиями, предусмотренными в Статье II.15.II.14.2. Порядок взимания неустойкиОрганизатор тендера должен официально уведомить Подрядчика о своем намерении применить заранее определенную неустойку и о ее расчетном размере. Подрядчику дается 30 дней со дня получения уведомления для того, чтобы представить свои замечания. При их отсутствии решение вступает в силу на следующий день после истечения срока представления замечаний. Если Подрядчик представляет свои замечания, Организатор тендера с учетом соответствующих замечаний должен уведомить Подрядчика:(a) об отзыве своего намерения применить неустойку или (b) о своем окончательном решении применить неустойку и о соответствующей сумме. II.14.3. Правовая природа заранее определенной неустойкиСтороны прямо признают и соглашаются, что любая сумма, подлежащая уплате в соответствии с настоящей Статьей, не является штрафом и представляет собой разумную оценку справедливой компенсации за убытки, понесенные в связи с непоставкой товаров в срок, указанный в настоящем Договоре.II.14.4. Требования и ответственностьТребование о выплате заранее определенной неустойки не оказывает влияния на фактическую или потенциальную ответственность Подрядчика или права Организатора тендера, предусмотренные Статьей II.17.II.15. СНИЖЕНИЕ ЦЕНЫII.15.1. Стандарты качестваВ случае если Подрядчик не поставляет товары в соответствии с Договором («неисполнение обязательств») или не осуществляет поставку ожидаемого уровня качества, предусмотренного техническим заданием на тендер («ненадлежащее исполнение»), Организатор тендера вправе снизить стоимость поставки или требовать возврата уже выплаченных средств, исходя из серьезности неисполненных обязательств или ненадлежащего исполнения. Это правило, в частности, применяется в случаях, когда Организатор тендера не может утвердить документ или сертификат соответствия на поставленные товары, как определено в Статье I.5, после того как Подрядчик предоставил требуемую дополнительную информацию, поправку или провел перепоставку. Снижение цены может применяться одновременно с заранее определенной неустойкой в соответствии с условиями, предусмотренными Статьей II.14.II.15.2. Порядок снижения ценыОрганизатор тендера должен официально уведомить Подрядчика о своем намерении уменьшить платеж и о соответствующей расчетной сумме. Подрядчику дается 30 дней со дня получения уведомления для того, чтобы представить свои замечания. При их отсутствии решение вступает силу на следующий день после истечения срока представления замечаний. Если Подрядчик представляет свои замечания, Организатор тендера с учетом соответствующих замечаний должен уведомить Подрядчика:  (a) об отзыве своего намерения снизить платеж или (b) о своем окончательном решении снизить платеж и о соответствующей сумме.II.15.3. Требования и ответственностьСнижение цены не оказывает влияния на фактическую или потенциальную ответственность Подрядчика или права Организатора тендера, предусмотренные Статьей II.17.II.16. ПРИОСТАНОВКА ИСПОЛНЕНИЯ ДОГОВОРАII.16.1. Приостановка исполнения договора ПодрядчикомВ случае воздействия на Подрядчика форс-мажорного обстоятельства он вправе приостановить исполнение по Договору. Подрядчик обязан незамедлительно уведомить Организатора тендера о приостановке. Уведомление должно содержать описание форс-мажорного обстоятельства с указанием того, когда Подрядчик рассчитывает возобновить исполнение Договора.Подрядчик обязан незамедлительно уведомить Организатора тендера о своей способности возобновить исполнение договора, если только Организатор тендера уже не расторг Договор.II.16.2. Приостановка исполнения Договора Организатором тендераОрганизатор тендера вправе приостановить исполнение Договор, а также любой его части:(a) если оказалось, что процедура определения контрагента по Договору или исполнения Договора проведена с допущением существенных ошибок, нарушений или мошенничества; (b) чтобы убедиться в фактическом наличии предполагаемых существенных ошибок, нарушений или мошенничества. Организатор тендера должен официально уведомить Подрядчика о приостановке исполнения. Приостановка вступает в силу со дня официального уведомления или более поздней даты, если она предусмотрена в официальном уведомлении. Организатор тендера должен уведомить Подрядчика в кратчайший возможный срок о том, что он:1. прекращает приостановку или
2. намерен расторгнуть Договор в соответствии со Статьей II.17.1(f) или (j).

Подрядчик не имеет права на компенсацию за приостановку исполнения какой-либо части Договора.II.17. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРАII.17.1. Основания для расторжения по инициативе Организатора тендераОрганизатор тендера вправе расторгнуть Договор в следующих случаях:1. если поставки по Договору фактически не начались в течение 15 дней с запланированной даты и Организатор тендера считает, что новая предложенная дата, если таковая имеется, неприемлема с учетом положений Статьи II.11.2;
2. если Подрядчик по собственной вине не в состоянии получить разрешение или лицензию, требуемые для исполнения Договор;
3. если Подрядчик не исполняет Договор в соответствии с техническим заданием на тендер или запросом на поставку, нарушает другое существенное договорное обязательство или неоднократно отказывается от подписания индивидуальных договоров. В таком случае расторжение трех и более индивидуальных договоров также является основанием для расторжения Договор;
4. если Подрядчик или какое-либо лицо, которое принимает на себя неограниченную ответственность по его долгам, находится в какой-либо из ситуаций, предусмотренных пунктами (a) и (b) Статьи 106(1) Финансового регламента[[2]](#footnote-2);
5. если Подрядчик или связанное лицо оказались в какой-либо из ситуаций, предусмотренных пунктами (c)-(f) Статьи 106(1) или Статьи 106(2) Финансового регламента;
6. если оказалось, что процедура определения контрагента по Договору или исполнения Договора проведена с допущением существенных ошибок, нарушений или мошенничества;
7. если Подрядчик не выполняет действующие обязательства, установленные законами Евросоюза об охране окружающей среды, социальной защите и труде, законодательством стран ЕС, коллективными договорами или положениями международного экологического, социального и трудового законодательства, перечисленными в Приложении Х к Директиве 2014/24/EU;
8. если Подрядчик находится в ситуации, которая может считаться конфликтом интересов или конфликтом профессиональных интересов, как определено Статьей II.7;
9. если какое-либо изменение в правовом, финансовом, техническом, организационном положении или составе собственников Подрядчика с большой вероятностью окажет существенное влияние на исполнение Договор или существенно изменит условия, на которых изначально был определен победитель тендера;
10. в случае форс-мажорного обстоятельства, при котором возобновление исполнения является невозможным или вытекающие из него последующие изменения и дополнения к Договору будут означать, что техническое задание на тендер больше не выполняется или приводит к неравному обращению с участниками тендера или подрядчиками;

II.17.2. Основания для расторжения по инициативе ПодрядчикаПодрядчик вправе расторгнуть Договор в следующих случаях: 1. у него имеются доказательства того, что Организатор тендера допустил существенные ошибки, нарушения или мошенничество в процедуре определения контрагента по Договору или в исполнении Договора;
2. Организатор тендера не соблюдает свои обязательства, в частности, обязательство предоставлять информацию, необходимую Подрядчику для исполнения договора согласно техническому заданию на тендер.

II.17.3. Порядок расторженияСторона должна официально уведомить другую сторону о своем намерении расторгнуть Договор, с указанием оснований для расторжения. Другая сторона в течение 30 дней со дня получения уведомления должна представить свои замечания, включая меры, которые она приняла для того, чтобы продолжить исполнение своих договорных обязательств. При отсутствии замечаний решение о расторжении вступает в силу со дня, следующего после истечения срока представления замечаний. Если другая сторона представляет свои замечания, то сторона, намеревающаяся расторгнуть договор, должна официально уведомить ее о том, что она отзывает свое намерение расторгнуть Договор, или о своем окончательном решении расторгнуть Договор.В случаях, предусмотренных пунктами (a)-(d), (g)-(i), (k) и (l) Статьи II.17.1, а также Статьей II.17.2, дата вступления в силу расторжения должна быть указана в официальном уведомлении. В случаях, предусмотренных пунктами (e), (f) и (j) Статьи II.17.1, расторжение вступает в силу на следующий день после получения Подрядчиком уведомления о расторжении. Кроме того, по требованию Организатора и независимо от оснований для расторжения Подрядчик обязан оказать всю необходимую помощь, включая предоставление информации, документов и файлов, чтобы Организатор тендера завершил, продолжил или передал поставки новому Подрядчику, либо обеспечил их своими силами без временного прекращения или ущерба для качества или непрерывности поставок. Стороны вправе договориться о составлении переходного плана с указанием помощи, которая будет оказана Подрядчиком, если такой план еще не разработан в других договорных документах или в техническом задании на тендер. Подрядчик обязан оказать такую помощь без дополнительных затрат, за исключением случаев, когда он может доказать, что ему требуются существенные дополнительные ресурсы или средства, и в таком случае он должен предоставить смету расходов, и стороны должны их добросовестно согласовать.II.17.4. Последствия расторженияПодрядчик несет ответственность за убытки, понесенные Организатором тендера в результате расторжения Договора, включая затраты на назначение другого подрядчика для оказания или завершения поставок, если убытки не были вызваны ситуацией, предусмотренной Статьей II.17.1(j), (k) или (l) или Статьей II.17.2. Организатор тендера вправе требовать возмещения таких убытков. Подрядчик не имеет права на возмещение каких-либо убытков, понесенных в результате расторжения Договора, включая неполученную прибыль, за исключением случаев, когда убытки были вызваны ситуацией, предусмотренной Статьей II.17.2. Подрядчик обязан принять все надлежащие меры для минимизации затрат, предотвращения ущерба, отмены или сокращения своих обязательств. В течение 60 дней со дня расторжения Подрядчик обязан представить все отчеты и счета на оплату по всем поставкам, осуществленным до даты расторжения. В случае совместного тендерного предложения Организатор тендера вправе расторгнуть Договор с каждым членом группы отдельно на основании пунктов (d), (e) или (g) Статьи II.17.1 на условиях, предусмотренных Статьей II.11.2.II.18. СЧЕТА НА ОПЛАТУ, НДС И ЭЛЕКТРОННОЕ ВЫСТАВЛЕНИЕ СЧЕТОВII.18.1. Счета на оплату и налог на добавленную стоимостьСчета на оплату должны содержать идентификационные данные Подрядчика (или руководителя группы, направившей совместное тендерное предложение), сумму, валюту и дату, а также номер Договора. В счетах на оплату должно быть указано место налогообложения Подрядчика (или руководителя группы, направившей совместное тендерное предложение) налогом на добавленную стоимость (НДС) и отдельно указаны суммы с НДС и без НДС. Организатор тендера освобожден от уплаты любых налогов и сборов, включая НДС, в соответствии со Статьями 3 и 4 Протокола о привилегиях и иммунитетах Европейского Союза.Если иное не указано в техническом задании на тендер, индивидуальном договоре или заявке, Организатор тендера освобождается от всех налогов, пошлин и прочих сборов, включая НДС, в соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 г., а также соглашениями о штаб-квартирах, заключенными между принимающим государством и соответствующей организацией системы ЕС, по которым устанавливаются освобождения от сборов, эквивалентные установленным Венской конвенцией. Подрядчик (или руководитель группы при направлении совместного тендерного предложения) должен выполнить необходимые формальности в соответствующих органах власти, чтобы обеспечить освобождение поставок и услуг, необходимых для исполнения Договора, от налогов и сборов, включая НДС.II.18.2. Электронное выставление счетовЕсли это предусмотрено в особых условиях, Подрядчик (или руководитель группы при направлении совместного тендерного предложения) выставляет счета на оплату в электронном формате, если выполнены условия, касающиеся электронной подписи, предусмотренные Директивой 2006/112/EC по НДС, т. е. с использованием квалифицированной электронной подписи или посредством электронного обмена данными. Получение счетов на оплату в стандартном формате (pdf) или по электронной почте не допускается.II.19. ИНДЕКСАЦИЯ ЦЕНЕсли индексация цен предусмотрена Статьей I.4.2, то применяются правила данной Статьи. Цены являются фиксированными и не подлежат пересмотру в течение первого года действия Договора.В начале второго и каждого последующего года действия Договора каждая цена может быть пересмотрена в сторону увеличения или уменьшения по запросу любой из сторон.Сторона вправе запросить пересмотр цены в письменной форме не позднее, чем за три месяца до истечения очередного года со дня вступления Договора в силу. Другая сторона должна подтвердить получение запроса в течение 14 дней с момента получения. В день истечения года Организатор тендера должен сообщить окончательный индекс для месяца, в котором был получен запрос, или, при отсутствии указанного, последний предварительный индекс, имеющийся для этого месяца. На основании этих данных Подрядчик устанавливает новую цену и в кратчайший возможный срок сообщает ее Организатору тендера для подтверждения.Цены индексируются по следующей формуле: IrPr = Po x ( — ) Ioгде: Pr = индексированная цена; Po = цена по тендерному предложению; Io = индекс за месяц вступления в силу Договор; Ir = индекс за месяц получения запроса на индексацию.II.20. РАСЧЕТЫ И ГАРАНТИИII.20.1. Дата расчетаПлатежи считаются совершенными в день списания денежных средств со счета Организатора тендера.II.20.2. Валюта расчетовРасчеты осуществляются в евро или в валюте, указанной в Статье I.7. II.20.3. КонвертацияОрганизатор тендера осуществляет конвертацию евро и другой валюты либо по дневному обменному курсу евро, публикуемому в Официальном журнале Европейского Союза, либо по расчетному валютному курсу, ежемесячно устанавливаемому Европейской комиссией и публикуемому на нижеуказанном сайте, действующему в день выставления соответствующего платежного поручения. Подрядчик осуществляет конвертацию между евро и другой валютой по расчетному валютному курсу, ежемесячно установленному Комиссией и публикуемому на нижеуказанном сайте, действующему в день выставления счета на оплату.<http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm> II.20.4. Расходы на перевод средствРасходы на перевод средств стороны несут следующим образом:1. Организатор тендера несет расходы на отправление, взимаемые его банком;
2. Подрядчик несет расходы на получение, взимаемые его банком;
3. сторона, вызвавшая повторный перевод средств, несет расходы на повторный перевод средств.

II.20.5. Авансирование, гарантия исполнения обязательств и гарантийное удержание средствЕсли, как предусмотрено Статьей I.6, требуется финансовая гарантия для авансирования в виде поручительства, гарантирующего выполнение обязательств, или в виде гарантийного удержания денежных средств, то должны быть соблюдены следующие условия: 1. Финансовое поручительство предоставляется банком или иным финансовым учреждением, утвержденным Организатором тендера или третьим лицом по запросу Подрядчика и с согласия Организатора тендера;
2. поручитель выступает в качестве поручителя по праву первого опротестования, и регресса Организатора тендера к основному должнику (Подрядчику) не требуется.

Подрядчик несет расходы по предоставлению такого поручительства.Гарантии авансирования должны оставаться в силе до тех пор, пока авансирование не будет покрыто промежуточными платежами или оплатой остатка. Если оплата остатка принимает форму дебет-ноты, гарантия авансирования должна сохранять силу в течение трех месяцев после направления дебет-ноты Подрядчику. Организатор тендера должен освободить Подрядчика от обязательств по гарантии в течение следующего месяца. Гарантии *исполнения* обязательств обеспечивают исполнение существенных договорных обязательств до тех пор, пока Организатор тендера окончательно не утвердит осуществленные поставки. Гарантия исполнения обязательств не должна превышать 10% от общей цены договора. Организатор тендера должен полностью освободить Подрядчика от обязательств по гарантии после окончательного утверждения поставок в порядке, предусмотренном Договором. Удержание денежных средств обеспечивает полное проведение всех поставок в соответствии с Договором, включая срок действия договорной ответственности и до окончательного утверждения поставок Организатором тендера. Сумма удерживаемых денежных средств не должна превышать 10% от общей цены Договора. Организатор тендера должен прекратить удержание после истечения срока действия договорной ответственности в порядке, предусмотренном Договором. Организатор тендера не должен прибегать к удержанию денежных средств по Договору, если он потребовал гарантию исполнения обязательств.II.20.6. Промежуточные платежи и выплата остаткаПодрядчик (или руководитель группы при направлении совместного тендерного предложения) должен направить счет на оплату промежуточного платежа, как предусмотрено Статьей I.5 или техническим заданием на тендер. Подрядчик (или руководитель группы при направлении совместного тендерного предложения) должен направить счет на оплату остатка в течение 60 дней по окончании срока поставки, как предусмотрено Статьей I.5 или техническим заданием на тендер. Оплата счета и утверждение документов не подразумевают признание верности, подлинности, полноты и правильности заявлений и информации, которые они содержат. Выплата остатка может проводиться в форме зачета возвращаемых денежных средств.II.20.7. Приостановка течения срока оплатыОрганизатор тендера вправе в любое время приостановить течение сроков оплаты, предусмотренных Статьей I.5, направив уведомление Подрядчику (или руководителю группы, направившей совместное тендерное предложение) о том, что его счет на оплату не может быть оплачен. Организатор тендера может ссылаться на следующие причины невозможности оплаты счета: 1. счет не соответствует Договору;
2. Подрядчик не представил надлежащие документы или товары или
3. Организатор тендера имеет замечания по документам или товарам, представленным вместе со счетом на оплату.

Организатор тендера должен в кратчайший возможный срок уведомить Подрядчика (или руководителя группы, направившей совместное тендерное предложение) о такой приостановке, указав ее причины.Приостановка вступает в силу со дня, в который Организатор тендера направил уведомление. Оставшийся период оплаты возобновляется с даты, в которую получена запрошенная информация, исправленные документы или выполнена необходимая верификация, включая оперативную проверку на месте. Если период приостановки превышает два месяца, Подрядчик (или руководитель группы при направлении совместного тендерного предложения) может потребовать, чтобы Организатор тендера обосновал эту длительную приостановку. Если течение сроков оплаты приостановлено после отклонения документа, указанного в первом абзаце настоящей Статьи, а новый представленный документ снова отклонен, Организатор тендера сохраняет за собой право расторгнуть Договор в соответствии со Статьей II.17.1(c).II.20.8. Проценты за просрочку платежаПо истечении сроков оплаты, предусмотренных Статьей I.6, Подрядчик (или руководитель группы при направлении совместного тендерного предложения) вправе взыскать проценты за просрочку платежа по ставке, применяемой Европейским центральным банком в его основных операциях рефинансирования в евро (базовая ставка), увеличенной на восемь пунктов. Базовая ставка — это действующая ставка, опубликованная в серии C Официального журнала Европейского Союза в первый день месяца, в котором заканчивается срок оплаты.Приостановка течения срока оплаты, предусмотренная Статьей II.20.7, не считается просрочкой платежа. Проценты за просрочку платежа начисляются в период со дня, следующего за установленной датой платежа, и до даты осуществления платежа включительно, как предусмотрено Статьей II.20.1.При этом если начисленные проценты составляют не более 200 евро, они выплачиваются Подрядчику (или руководителю группы, направившей совместное тендерное предложение), только при предъявлении требования в течение двух месяцев после получения просроченного платежа.II.21. ВОЗВРАТ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВII.21.1 Если согласно Договору какая-либо сумма подлежит возврату, Подрядчик обязан возвратить соответствующую сумму Организатору тендера. II.21.2. Порядок возвратаПеред возвратом Организатор тендера должен официально уведомить Подрядчика о своем намерении требовать возврата требуемой суммы, указав сумму, подлежащую уплате, и причины ее возврата, и предоставить Подрядчику 30 дней с момента получения уведомления для предъявления его замечаний.Если замечания не представлены, или если, несмотря на представленные замечания, Организатор тендера решает продолжить процедуру возврата, он должен подтвердить свое требование, официально направив Подрядчику дебет-ноту с указанием даты оплаты. Подрядчик обязан осуществить платеж в соответствии с положениями, предусмотренными в дебет-ноте. Если Подрядчик не осуществляет платеж в предусмотренный срок, Организатор тендера вправе взыскать причитающуюся сумму после уведомления Подрядчика об этом в письменной форме:1. посредством ее зачета в счет сумм, причитающихся Подрядчику от Евросоюза или Европейского сообщества по атомной энергии;
2. посредством использования финансового поручительства, если Подрядчик предоставил таковое Организатору тендера или
3. посредством обращения в суд.

II.21.3. Проценты за просрочку платежаЕсли Подрядчик не исполняет обязательств по уплате причитающейся суммы до дня, указанного Организатором тендера в дебет-ноте, на причитающуюся сумму начисляются проценты по ставке, предусмотренной в Статье II.21.8. Проценты за просрочку платежа начисляются со дня, следующего за предусмотренной датой оплаты, и до дня, в который Организатор тендера получит причитающуюся сумму в полном объеме. Частичная оплата сначала засчитывается в счет сборов и процентов за прострочку платежа, а затем в счет основной суммы. II.21.4. Правила возврата денежных средств в случае совместного тендерного предложенияЕсли договор подписан группой (совместное тендерное предложение), группа несет солидарную ответственность в соответствии с условиями, предусмотренными Статьей II.6 (Ответственность). Организатор тендера первоначально обращается с требованием уплаты полной суммы к руководителю группы. Если руководитель не осуществит платеж в предусмотренный срок и если сумма не может быть зачтена в соответствии со Статьей II.21.2 (a), Организатор тендера вправе потребовать полную сумму с любого другого члена группы посредством направления дебет-ноты, которое уже было направлено руководителю в соответствии со Статьей II.21.2.II.22. ПРОВЕРКИ И АУДИТЫII.22.1. Заказчик и Европейская служба по противодействию мошенничеству вправе проверять или требовать проведение аудита исполнения Договора. Это может осуществляться собственным персоналом Европейской службы по противодействию мошенничеству или каким-либо внешним органом, уполномоченным проводить такие проверки от ее имени. Такие проверки и аудиты могут быть инициированы в любое время в период исполнения договора и в течение пяти лет, начиная с момента уплаты остатка по Договору.Процедура проведения аудита инициируется в день получения соответствующего письма, отправленного Организатором тендера. Аудиты проводятся на условиях конфиденциальности.II.22.2 . Подрядчик обязан хранить все оригиналы документов на надлежащих носителях, в том числе оцифрованные оригиналы, если это разрешено национальным законодательством, в течение пяти лет, начиная с момента уплаты остатка Договору.II.22.3. Подрядчик обязан предоставить сотрудникам Организатора тендера и внешнему *персоналу*, уполномоченному Организатором тендера, соответствующее право доступа на площадки и в помещения, где исполняется Договор, и ко всей информации, включая информацию в электронном формате, необходимую для проведения таких проверок и аудитов. Подрядчик обязан обеспечить, чтобы легкодоступность информации на момент проведения проверки или аудита, а по запросу — ее передачу в надлежащем формате.II.22.4 . По итогам аудита составляется предварительное заключение. Организатор тендера или его уполномоченный представитель должен отправить его Подрядчику, который в течение 30 дней с даты его получения должен представить свои замечания. Подрядчик обязан получить окончательное заключение в течение 60 дней после истечения срока, предусмотренного для представления замечаний. На основании окончательных результатов аудита Организатор тендера вправе полностью или частично вернуть платежи, осуществленные в соответствии со Статьей II.21, а также принять иные меры, которые сочтет необходимыми. II.22.5. В соответствии с Постановлением Совета (Euratom, EC) № 2185/96 от 11 ноября 1996 г., касающимся проверок на месте и инспекций, осуществляемых Комиссией для защиты финансовых интересов европейских сообществ от мошенничества и иных нарушений, а также с Постановлением (ЕС, Euratom) № 883/2013 Европейского Парламента и Совета от 11 сентября 2013 г., касающимся проведения расследований Европейской службой по борьбе с мошенничеством, Европейская служба по борьбе с мошенничеством вправе проводить расследования, в том числе проверки на местах и инспектирование, чтобы установить, имели ли место мошенничество, коррупция или иное незаконное действие по договору, оказывающее влияние на финансовые интересы Евросоюза. Результаты расследования могут привести к уголовному преследованию в соответствии с национальным законодательством.  Расследование может проводиться в любое время в течение срока поставки и в течение пяти лет с момента уплаты остатка Договору.II.22.6 Счетная палата имеет те же полномочия, что и Организатор тендера, в частности, право доступа с целью проведения проверок и аудита.  |
|  |  |

1. Официальный журнал 94 от 28.03.2014 г., стр. 65. [↑](#footnote-ref-1)
2. Регламент (EU, EURATOM) No 966/2012 о финансовых правилах, применимых к общему бюджету Евросоюза, в текущей редакции <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:32012R0966>. [↑](#footnote-ref-2)